

Zeitschrift: Hotel-Revue
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 93 (1984)
Heft: 31

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Valentine®

Wärmeschränke Friteusen

prompt
zuverlässig
preiswert
seit 1952

Generalvertretung und Service für die deutsche Schweiz
Telefon 01 53 20 08/03, Sillerwies 14, 8053 Zürich

H.+R. Bertschi, Zürich



Shoe-Polish, Art. Nr. 692-2, Schuhputztüchlein, 13x15 cm, aus Vlies, weiss, in Alu-Beutel 6x6 cm, zum Auflegen im Hotelzimmer. Boxen zu 500 Stück.

Preis per Boxe bei Bezug von:
Boxen 1 5 10 20
Fr. 75.- 72.50 70.- 68.-

Bestellen Sie bitte heute noch.
Telefon (041) 23 63 65

Abegglen-Pfister AG Luzern

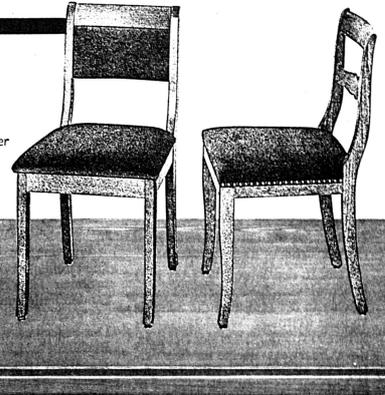
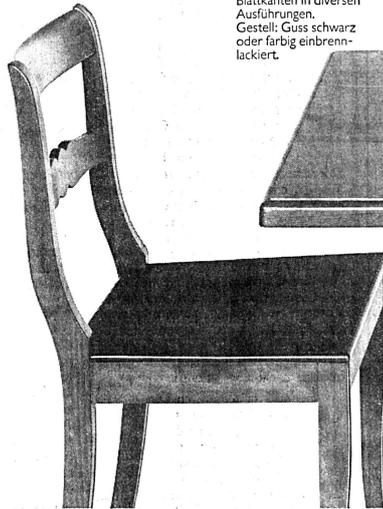
(Ein Vorschlag für Ihre neue Objektmöbelung).

zum Beispiel:

Stuhl 400/51
Stuhl in Buche oder
Kirschbaum massiv

Tisch 138 T2
Tisch, Blatt Kunstharz
belegt, Buche oder Eiche
furniert.
Blattkanten in diversen
Ausführungen.
Gestell: Guss schwarz
oder farbig einbrenn-
lackiert.

Stuhl 402
Stuhl in Buche,
Sitz- und Rückenpolster
Stuhl 400/5
Stuhl in Buche,
Sitzpolster



Verlangen Sie unsere vollständige Dokumentation.

Robert Keller AG
Tisch- und Stuhlfabrik
5312 Döttingen
Telefon 056 45 13 80



Henkel GV

Seit über 50 Jahren
führend in:

**Textil-, Geschirr-,
Küchen-, und
Sanitärhygiene.**

Profitieren Sie davon!

Henkel GV

Hygiene mit System
L'hygiène systématique



Henkel & Cie AG • Tel. 061 84 0111 • 4133 Pratteln 1
Grossverbrauch • Consommation en gros • Consumo all'ingrosso

REX, la salle de bain préfabriquée la plus vendue en Suisse, car elle satisfait ses utilisateurs.

Une qualité mille fois éprouvée, un équipement que l'on
achète en toute confiance, demandez nos catalogues!



Livrée d'une seule pièce, la salle de bain REX s'harmonise à merveille
avec votre chambre d'hôtel, sans transformation coûteuse!
Spécialement conçues pour les hôtels, les salles de bain REX résolvent
tous vos problèmes de place.

Coupon

Je désire recevoir,
gratuitement et sans
engagement de ma part, une
documentation complète sur
les salles de bain
préfabriquées REX:

Nom/établissement _____

Adresse _____

Téléphone _____

A envoyer à:
REX Electric, Bernstrasse 85,
8953 Dietikon ZH
tél. (01) 730 67 66

REX, des salles de bain
préfabriquées, sans égales quant à
la qualité et à un prix défiant toute
concurrence:

- du préfabriqué sur mesure
- avec des caillottes en céramique
- monté tout d'une pièce
- installé avec soin, rapidement et
sans répercussion sur la bonne
marche de votre établissement.

REX, le premier fabricant suisse de
salles de bain préfabriquées, vous
offre:

- des produits de fabrication suisse,
synonyme de qualité
- un service après-vente suisse
- une garantie suisse SIA
- des prix d'usine
- une étude de projet et des
conseils gratuits.

Prenez contact avec nous pour
étudier un plan de financement à
long terme.

von Spaghetti bis Tahiti

Kennen Sie eine andere Branche, in der
so weit auseinanderliegende Dinge so
gut unter einen Hut passen wie in Tou-
rismus und Hotellerie? Mit Dienstlei-
stungen rund um die Welt setzt die
Tourismusbranche Milliarden um.
Und allein für die Gäste-Beherbergung
im eigenen Land investiert unsere Ho-
tellerie jährlich 500 Millionen und gibt
abermals Milliarden für Einrichtungs-
güter und Güter des täglichen Bedarfs
aus. Und weil die Kader und Einkaufs-
verantwortlichen ihre Entscheide in
genauer Kenntnis der Marktlage und
der Nachfrage-Trends treffen wollen,
lesen sie jeden Donnerstag die hotel-
+ touristik revue. Und darum ist sie
das massgeschneiderte werbliche Um-
feld für jedes Produkt, das in der Ho-
tellerie und im Tourismus gebraucht
wird.

Coupon

Ich will in der hotel + touristik revue
inserieren.
Lassen Sie beiliegende Anzeige
_____mal im Format
erscheinen.

Ich will inserieren, möchte mich
aber noch genauer informieren lassen.
Nehmen Sie bitte Kontakt mit mir auf.

Name/Firma _____

Strasse, Nr. _____

PLZ, Ort _____

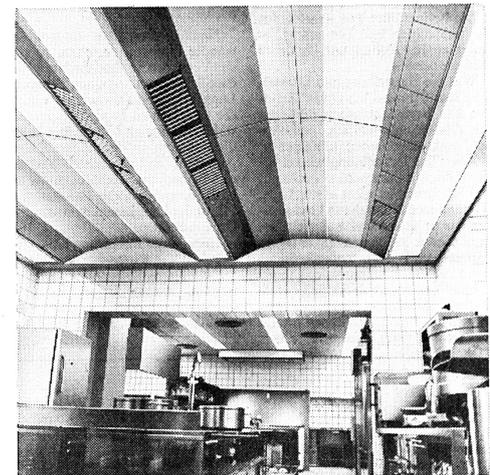
Telefon _____

Senden an:
hotel + touristik
revue
Verlagsmarketing
Postfach 2657
3001 Bern



SEVAL

SEVAL-Lüftungsdecken mit integriertem Fett-
abscheider und eingebauter Beleuchtung.
Das moderne, pflegeleichte Deckensystem für
neue und bestehende Küchen.



Beratung - Planung - Ausführung

EMG Aktiengesellschaft

General-Wille-Strasse 201
8706 Feldmeilen
Tel. 01 / 923 32 50

St. Markusgasse 16
9490 Vaduz
Tel. 075 / 2 49 49

ODEZ- Absaugepumpen

Für die Beseitigung von
Abfluss-Verstopfungen
in sanitären Anlagen



- Das ideale Selbstfliegergerät für
Krankenhäuser, Zivilschutzanlagen,
Hotels, Restaurants, Schulhäuser,
Heime, Hausverwaltungen und den
privaten Gebrauch.
- Unentbehrlich im Kundendienst-
wegen des Sanitär-Installateurs.
- ODEZ-Absaugepumpen sind jahr-
zehntlang bewährt, einfach und
robust.
- Enthalten im Fachhandel oder direkt bei:
Freiner + Raschke
Schlatrainstrasse 10
9242 Oberuzwil
Telefon 078 61 75 51

Infolge Beförderung des bisherigen Inhabers suchen wir zur Führung eines modern eingerichteten Selbstbedienungsrestaurants am Zürichsee einen gut ausgewiesenen, qualifizierten

Geranten

mit Fähigkeitsausweis A und Ausbildung als Koch.

Verlangt werden praktische Erfahrung als Gerant (wenn möglich in Selbstbedienung) sowie die verantwortliche Führung von zirka 10 Mitarbeitern.

Wir bieten Dauerstelle, selbständige Tätigkeit, fortschrittliche Arbeitsbedingungen (sonntags und abends frei) sowie gut ausgestaute Sozialleistungen.

Eintritt auf 1. Dezember 1984.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Gehaltsansprüchen, Foto und Zeugniskopien unter Chiffre S-19-538923 an Publicitas, 8750 Glarus.

Hotel Walliserhof 3920 Zermatt

- ****-Hotel im Zentrum von Zermatt
- Jahresbetrieb
- Grillroom und Gaststube



Wir suchen nach Übereinkunft in Jahresstelle:

1. Sekretär(in)/ Assistant Manager

Es erwartet Sie bei uns eine selbständige, abwechslungsreiche und anspruchsvolle Aufgabe. Wir erwarten von Ihnen Hotelerfahrung und Verantwortungsbewusstsein.

Ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbiten wir an: Hotel Walliserhof z. H. Herrn A. Frei, Direktor Bahnhofstrasse, 3920 Zermatt

5232

Restaurant Geerlisburg 8302 Kloten

Tel. (01) 813 71 46

Für unseren guteingerichteten Restaurationsbetrieb suchen wir per 1. Oktober einen initiativen

Küchenchef

der in der Lage ist, unseren Küchenbetrieb fachmännisch zu führen. Idealalter zwischen 25 bis 30 Jahren, sowie

1 Commis de cuisine

Gerne erwarten wir Ihren Anruf unter der Nummer (01) 813 71 46 an Joos Anton, Restaurant Geerlisburg, Kloten.

5223

Posthotel garni Chur

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft

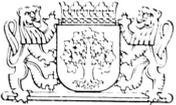
Hofa

(hauswirtschaftliche Richtung)

Abwechslungsreiche Stelle, Zimmer auf Wunsch im Hause.

Rufen Sie uns an (081) 22 68 44, Fam. Huber verlangen.

5115



PARK-HOTEL AM RHEIN CH-4310 RHEINFELDEN

(15 km von Basel entfernt)

sucht auf 15. September oder nach Übereinkunft, in Jahresstelle

eine Sekretärin

vertraut mit allen anfallenden Arbeiten einer Reception, an selbständiges Arbeiten gewöhnt, fremdsprachkundig und die Freude an Korrespondenz hat.

Wir freuen uns auf einen Telefonanruf oder eine Offerte mit den üblichen Unterlagen.

Park-Hotel am Rhein Direktion, 4310 Rheinfelden Telefon (061) 87 33 31

4914



Eine seltene Herausforderung

Für Sie als erfahrenen und unternehmerisch denkenden (jüngeren) Hotelier bietet sich die seltene Chance, ein wirklich grosses Objekt mit fast unbegrenzten Möglichkeiten als

Hoteldirektor

zu übernehmen.

Nach internen Verwaltungs- und Managementänderungen ist das

Albarella neve

in San Bernardino (130 Betten, 200 Appartements, 4 Sterne, Hallenbad, Discothek, Bowlingbahn, reichhaltige Winter- und Sommersportmöglichkeiten) für Sie der ideale Start in eine erfolgreiche Karriere.

Als verantwortlicher Hoteldirektor bekommen Sie weitgehende Freiheit in der Führung des Hotels und der Gestaltung des Angebots für Ihre Gäste. Sie wissen auch, dass für eine solche Position Fachwissen, Durchsetzungsvermögen und Persönlichkeit wichtige Grundvoraussetzungen sind. Dafür werden Sie sehr grosszügig entschädigt und erhalten eine direkte Beteiligung am Erfolg.

Stellenantritt Herbst 1984 oder später.

Wenn Sie an dieser Stellung Interesse finden, dann nehmen Sie bitte bald mit mir Kontakt auf. Für Diskretion garantiere ich.

01a 130.373.537

MARKUS IMHOF dipl. Psychologe IAP und dipl. Berufsberater VORSTADT 10 8200 SCHAFFHAUSEN Tel. 053-573 00

HESSER

Unternehmensberatung für das Gastgewerbe

Wir suchen für ein Spezialitätenrestaurant in der Stadt Zürich ein tüchtiges

MIETEREHEPAAR oder MIETER

Der Betrieb befindet sich an einer sehr guten Geschäftslage und umfasst ca. 50 Plätze. Es eignet sich insbesondere als Spezialitätenrestaurant und ist sehr gut eingerichtet. Der Betrieb verfügt über eine sehr gute Kundschaft, welche noch bedeutend ausgebaut werden kann. Wenn Sie sich für diesen Betrieb näher interessieren, erwarten wir gerne Ihre Bewerbungsunterlagen, welche absolut vertraulich behandelt werden. Die Vermittlung ist kostenlos.

Reorganisations · Analysen · Um- und Neubauten · Betriebsberatung Niederweg 39, 8907 Wettwil, Telefon 01/700 27 28

Arosa

Hotel-Restaurant-Bar

Central

Wir suchen für kommende Herbst- und Wintersaison folgende Mitarbeiter in Saison- oder Jahresstelle:

Réception: Sekretärin (Eintritt Okt. 84)

Restaurant: Servicefachangestellte Saaltochter

Küche: Chef de partie Commis de cuisine (Eintritt Herbst 84)

Tournant Hotelpâtissier

Cheminée-Bar: Barmaid

Hauswirtschaft: Hotelfachassistentin/ Gouvernante Buffetdame

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, in unserem jungen Team mitzuarbeiten, bitten wir Sie um einen Besuch in unserem Central mit Restaurant, Cheminée-Bar, Sauna, Whirlpool, Fitness - dann rufen Sie uns an. Ihre Bewerbung senden Sie schriftlich mit Gehaltsanspruch an Herrn Andy Abplanalp jr., Hotel Central, 7050 Arosa, (081) 31 15 13.

5192

Für die Geschäftsführung eines bekannten, grösseren Hotels im Oberwallis suchen wir ein initiatives

Direktionesehepaar

Sie haben:

- eine fundierte Berufsausbildung
- Sprachkenntnisse (D/F/E)
- Hotel-Fähigkeitszeugnis

Wir bieten:

- weitgehend selbständige Führung eines Hotels
- bereits bestehende gute Beziehungen zu Reiseagenten
- den Leistungen entsprechendes Gehalt
- gut ausgestaute Sozialleistungen
- längerfristigen Arbeitsvertrag
- möblierte 4 1/2-Zimmer-Wohnung
Diskretion zugesichert

Ihr Bewerbungsschreiben mit den üblichen Unterlagen erreicht uns unter Chiffre MA 23236 an Mengis Annoncen, Postfach, 3900 Brig.

Hotel Hirschen 3818 Grindelwald

sucht auf 1. September 1984

Portier/Hausbursche Zimmermädchen Serviertochter oder Kellner Jungkoch

und auf Frühjahr 1985

Kochlehrling

Schriftliche Offerten mit Zeugniskopien an Famille Bleuer Telefon (036) 53 27 77

5231

HOTEL METROPOL ARBON



- Wir suchen per sofort initiativen, erfahrenen, kreativen
Chef de partie (Garde-manger)
Service-Fachangestellte oder Kellner
Commis de cuisine
Service-Fachangestellte oder Kellner

ASA AMBASSADOR SWISS HOTELS Best Western logo

Hotel ***** Château Gütsch 6003 Luzern
Unser Erstklasshaus (75 Betten) mit internationaler Kundschaft sucht ab sofort oder nach Übereinkunft in Jahresstelle sprachgewandte
Sekretärin

Rôtisserie zur Kathrin

Quierstrasse 9
8050 Zürich
Telefon (01) 312 44 88

sucht gelernte

Serviertochter oder Kellner

mit Flambier- und Tranchierkenntnissen.

Bitte setzen Sie sich vormittags mit Herrn Jlli
oder Herrn Honegger in Verbindung.



Zur Übernahme einer Bar und eines Restaurantsbetriebes im Zentrum von Zürich suche ich nach Vereinbarung:

**1 Küchenchef
2 Köche
2 Kellner**

die Freude an ihrem Beruf haben und gerne und gekonnt meine Gäste verwöhnen.

Meldet Euch!

Telefonisch oder schriftlich bei:

Herr Schöpflin, Twäracherstrasse 5
8122 Pfaffhausen
Telefon (01) 825 49 36

P-44-101788

Wirtsstuben Münsterhof

Für unser Spezialitätenrestaurant im Herzen Zürichs, suchen wir in kleine Brigade per Ende Juli / Anfang August

zwei qualifizierte

Serviceangestellte

für A-la-carte-Service.

Wir bieten:

- 5-Tage-Woche (Sonn- und Feiertage frei)
- geregelte Arbeitszeit usw.

Schriftliche Bewerbungen mit Foto an:

R. Brohy
Restaurant Münsterhof
Münsterhof 6, 8001 Zürich

4800

MÖVENPICK • Stellen • Information

Luganella MÖVENPICK

Nach erfolgreicher Tätigkeit in unserem Mövenpick in Lugano verlässt uns unser

Geschäftsführerassistent

um als Geschäftsführer die Leitung eines unserer Hotels zu übernehmen. Wir suchen deshalb seinen

Nachfolger

der folgende Qualifikationen mitbringen sollte:

- abgeschlossene Kochlehre
- gute Servicekenntnisse
- eventuell Abschluss einer Hotelfachschule
- ausgesprochene Front-Orientierung
- sehr gute mündliche Italienischkenntnisse

Ein junger, ehrgeiziger Fachmann findet bei uns eine anspruchsvolle Kaderstelle mit ausgezeichneten Aufstiegschancen innerhalb des Unternehmens.

Interessenten richten ihre Bewerbung bitte an die Personalberatung und Stelleninformation der Mövenpick-Unternehmungen, Badenerstrasse 120, 8004 Zürich, Telefon (01) 241 09 40.

MÖVENPICK

Magawish Mövenpick Village
Hurghada, Ägypten

Diese Bungalowanlage am Roten Meer hat 400 Betten. In nächster Nähe befinden sich einige der besten Tauchgründe der Welt. Auch zum Surfen und Segeln herrschen beste Bedingungen. Die Gastronomie und Gästebetreuung sollen nun weitere Schwerpunkte bilden. Deshalb suchen wir auf Oktober 1984 den

Vize-Direktor

Nebst Auslanderfahrung sollten Sie vor allem gute Kenntnisse in F+B-Bereich und Personal-schulung, aber auch einige Praxis in der Rooms Division mitbringen. Die Umgangssprache ist Englisch. Falls Sie verheiratet sind, können wir verschiedene Arbeitsmöglichkeiten für Ihre Gattin bieten.

Diese interessante und anforderungsreiche Position ist nicht nur mit einem ausgezeichneten Nettosalär dotiert, sondern bietet Ihnen alle sozialen Sicherheiten, die Sie üblicherweise auch in der Schweiz erwarten.

Senden Sie Ihre Bewerbung bitte mit kompletten Unterlagen an Yves G. Schlaepfer, Personalberatung und Stelleninformation der Mövenpick-Unternehmungen, Badenerstrasse 120, 8004 Zürich.

ALBILAD HOTEL MÖVENPICK

Für mein Gourmet-Restaurant in unserem direkt am Roten Meer gelegenen 200-Zimmer-Hotel suche ich einen initiativen und kreativen

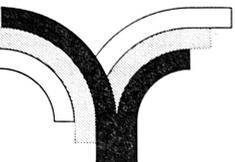
Chef de cuisine

welcher in der Lage ist, diesen Betriebsteil mit einem kleinen Team selbständig zu führen und die Gesamtleitung der Küche während meiner Abwesenheit zu übernehmen. Wir verarbeiten in unserer modernst eingerichteten Küche nur frische Rohprodukte (Fische, Krustentiere, Fleisch, Gemüse), die fast ausschliesslich aus Europa eingeflogen werden.

Für diese herausfordernde und entwicklungsfähige Stelle bieten wir überdurchschnittliche Anstellungsbedingungen wie:

- hohes steuerfreies Nettosalär
- Unterkunft und volle Verpflegung
- 6 Wochen Ferien im Jahr
- Hin- und Rückflug plus zwei Ferienflüge pro Jahr
- ausgezeichnete, den Schweizer Verhältnissen angepasste Kranken- und Unfallversicherung und Anschluss an die Schweizer Rettungswach

Interessenten senden ihre Bewerbung bitte an Hans-Ruedi Haener, Executive Chef, c/o Personalberatung und Stelleninformation der Mövenpick-Unternehmungen, Badenerstrasse 120, 8004 Zürich.



Wir schlafen nicht...

... und eröffnen im Frühjahr 86 unser neuestes Hotel mit 146 Zimmern und verschiedenen Konferenzräumen in Egerkingen, denn genau dort kreuzen sich die europäischen Hauptverkehrsachsen.

Für unser jüngstes Mövenpick Hotel suche ich einen frontorientierten, initiativen

Hoteldirektor

oder ein

Direktions-Ehepaar

mit grossem gastronomischem Flair.

Durch ein Spezialitäten-Restaurant, Wintergarten, Mövenpick-Restaurant, Boulevard-Café, Show-Bäckerei und einen Hotelshop werden wir bestimmt auch zum regionalen Treffpunkt werden.

Wenn eine vielschichtige, kreative und marketingorientierte Aufgabe Sie begeistert, rufen Sie mich doch an. Tel. 01/840 25 20.

Es würde mich freuen von Ihnen zu hören

S. Sadok
S. Sadok
Regionaldirektor

MÖVENPICK HOTELS

Zürich, Bern, Chiasso, **INTERNATIONAL**
Lausanne, St.Gallen, Egerkingen,
Lübeck, Braunschweig, Münster, Essen, Trier,
Frankfurt, Stuttgart, Karlsruhe, Ulm,
Cairo, Luxor, Hurghada, Jeddah



Interessieren Sie sich für eine andere als die hier aufgeführten Stellen, oder möchten Sie sich ganz einfach einmal unverbindlich über die verschiedenen Mövenpick Möglichkeiten informieren lassen, dann schicken Sie uns doch einfach den untenstehenden Coupon zu. Sie können sich selbstverständlich auch telefonisch bei uns melden.

- ich möchte mich ganz unverbindlich generell informieren oder beraten lassen.
- ich interessiere mich für eine Stelle

als:

am liebsten möchte ich arbeiten in der Region:

- | | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Zürich | <input type="checkbox"/> Tessin | <input type="checkbox"/> Südwest- | <input type="checkbox"/> Toronto |
| <input type="checkbox"/> Basel | <input type="checkbox"/> Ostschweiz | <input type="checkbox"/> Deutschland | <input type="checkbox"/> Ägypten |
| <input type="checkbox"/> Bern | <input type="checkbox"/> Hannover/ | <input type="checkbox"/> Bayern | <input type="checkbox"/> Mittelrhein-Osten |
| <input type="checkbox"/> Luzern | <input type="checkbox"/> Hamburg | <input type="checkbox"/> Berlin | <input type="checkbox"/> Tokio |
| <input type="checkbox"/> Lausanne | <input type="checkbox"/> Nordrhein- | <input type="checkbox"/> Paris | |
| <input type="checkbox"/> Genève | <input type="checkbox"/> Westfalen | | |

Name: _____ Vorname: _____

Jahrgang: _____ Nationalität: _____ Bewilligung: _____

Strasse: _____ Tel.: _____

PLZ/Ort: _____

Mövenpick Personalberatung und Stelleninformation
Badenerstrasse 120, 8004 Zürich, Telefon (01) 241 09 40

howeg



Administration
2540 Grenchen
☎ 065 51 21 51

HOWEG GASTRO
2540 Grenchen
☎ 065 51 21 51

HOWEG FRIGO
2544 Bettlach
☎ 065 54 11 01

NACHRICHTEN

Filialen: 7302 Landquart ☎ 081 56 11 81
1030 Bussigny ☎ 021 34 45 51 6803 Rivera ☎ 091 95 22 21
1906 Charrat ☎ 026 5 48 01 6301 Zug ☎ 042 31 09 31

Wein des Monats

Le vin du mois



Art.-Nr. No d'art.	Artikel Article	PE UP	LE UL	GP PB	A-Preis Prix-A
029747	Pinot-Noir du Valais Res. de St. Urbain 1983	7/10	12	8.50	6.90

Weine / Vins

Art.-Nr. No d'art.	Artikel Article	PE UP	LE UL	GP PB	A-Preis Prix-A	Gültig vom Valable du
011 637	Féchy Sabot de Venus 1982/83	7/10	12	7.80	6.90	1.8. – 31.8.1984
011 887	St. Saphorin Roche Vignes 1982	7/10	12	11.90	10.25	
230 017	Salvagnin Chât. Vufflens 1982/83	7/10	12	8.50	7.50	
034 177	Beaujolais Chât. Jarnioux 1982/83	7/10	12	5.60	4.80	

Solange Vorrat
Jusqu'à épuisement du stock
+ WUST / ICHA
Nettopreise
Prix nets

Sommeraktion

Art. Nr. Artikel

591	Suprême / Ballottine de volaille "KIEW"
592	Suprême / Ballottine de volaille "CORDON BLEU"
593	Suprême / Ballottine de volaille "FLORENTINE"
594	Suprême / Ballottine de volaille "LADY MARGRIT"

Staffelpreise

Fr. **3.90** /Port.

Fr. **3.75** ab 5 Cart.

Fr. **3.50** ab 10 Cart.



**Probieren Sie!
Profitieren Sie!**

Gültig ab 16.7.1984

Interview aus der Küche

Küchen-Chef Herr Tanner Rest. Centre Avry sur Mitrain

Herr Tanner, Sie haben eine Quinzaine de Ballottine de volaille durchgeführt. Sie wissen, dass es sich dabei um eine gefüllte Poulet-Brüstchen und -Schenkel handelt, hergestellt aus frischen Schweizer-Poulets, die dann tiefgekühlt werden. Wir haben diese Markt-Neuheit POLLO PLUS gekauft. POLLO = Huhn und PLUS weist auf das Zusätzliche, nämlich die Füllung hin.



Ist das für Sie und Ihre Kunden einfach Geflügel, oder haben diese Produkte für Sie einen grösseren Stellenwert?

Wir haben während unserer Quinzaine die Akzente ganz klar auf die Cordon Bleu-Füllung gesetzt. Dabei konnte sich POLLO PLUS bei uns und unseren Gästen als Marktneuheit und Spezialität profilieren.

Worin liegt für Sie der Vorteil, dass POLLO PLUS direkt vom Tiefkühl-Schrank, in gefrorenem Zustand in den vorgeheizten Backofen gelegt werden kann?

- Zeitgewinn, weil keine Anlaufzeit gerechnet werden muss, da POLLO PLUS brautfertig ist.
- Einfach zu kalkulieren, da keine Abschnitte entstehen.
- Bestimmt ist es auch ein Vorteil, dass nicht eine geschätzte Menge im voraus aufgetaut werden muss. Es kommt also nicht vor, dass zuviel oder zuwenig Ware aufgetaut werden würde.

Herr Tanner, lässt Ihnen POLLO PLUS genügend Spielraum für Eigen-Initiative und Eigen-Kreativität? Wenn ja, können Sie uns eventuell einige Beispiele machen.

Ja, POLLO PLUS ist wirklich ein Produkt mit unbeschränkten Möglichkeiten.

- Zum Beispiel als Spezialität im Plattenservice mit entsprechenden Beilagen.
- Für Fitnesssteller und leichte Sommerkost, mit diversen Salaten.
- Zum kalt servieren, als Vorspeise bei Banketten oder à la Carte-Menue.
- Oder einfach als Neuheit im Telemenu wie an unserer Quinzaine.

Besucher: «Ist deine Frau eine geborene Hilton?»
Gastgeber: «Wie kommst du darauf?»
Besucher: «Es steht doch auf allen euren Handtüchern!»

Wie waren die Reaktionen Ihrer Gäste auf POLLO PLUS?

Sehr gut, wir haben auch mehrmals ganz spontan Komplimente erhalten.

Sie offerieren POLLO PLUS im Teller-Menu. Welchen Preis verlangen Sie dafür?

Fr. 15.-!

Bleibt Ihnen bei diesem Preis eine Rendite?

Ja, auf jeden Fall! Zudem wird meine Marge wegen dem kleinen Zeitaufwand für die Zubereitung zusätzlich verbessert.

Würden Sie POLLO-PLUS weiterempfehlen? Wenn ja, warum?

Ja, ich habe nur positive Erfahrung gemacht mit POLLO PLUS. Meine Kunden schätzen die Neuheit und Abwechslung, ich schätze den geringen Zeitaufwand der Zubereitung, kein Abfallverlust, die Marge-Situation und die Vielfalt der Präsentationsmöglichkeiten.

Besten Dank für das Interview Herr Tanner. Das HOWEG FRIGO Team wünscht Ihnen weiterhin viel Erfolg mit POLLO PLUS.

howeg frigo aktion

Rindfleisch und Tiefkühlgemüse

Gültig vom / Valable du:
30.7. – 17.8.1984



Viande de genisse et légumes congelés

Art. Nr. No d'art.	Artikel Article	LE/UE	Aktionspreis Prix d'action
002	Rindsbraten 1A, frisch Rôti de boeuf 1A, frais	Stk/p. à ca. 2 kg	Fr. 16.50 /kg
005	Rindsbraten gespickt (Hohrücken, Schulter) Rôti lardé (côte couverte, épaule)	Stk/p. à ca. 2 kg	Fr. 14.50 /kg
003	Rindsragout 1A, frisch Ragout de boeuf 1A, frais	Pac à ca. 1 kg	Fr. 12.50 /kg
004	Siedfleisch 1A, frisch Boeuf à bouillir 1A, frais	Stk/p. à ca. 2 kg	Fr. 10.50 /kg



Légumes SANTERELLE à prix promotionnels

La marque de qualité digne du spécialiste!

SANTERELLE Gemüse-Hit
Die Qualitätsmarke vom Spezialisten!

312	Schwarzwurzeln Salsifis	Cart. à 4 x 2,5 kg	Fr. 5.50 /kg <small>(ohne Süßholzwurzel)</small>
310	Kefen extra fein Pois mange-tout extra fins	Cart. à 4 x 2,5 kg	Fr. 6.90 /kg

howeg frigo FLASH TOP-Angebot

Gültig vom / Valable du
6.8. – 10.8.1984

Art. Nr. No d'art.	Artikel Article	LE/UE	Aktionspreis Prix d'action
606	Lamm-Medaillon, TK Medaillon d'agneau, cong.	Pac. à ca. 1 kg	Fr. 16.90 /kg
608	Pfeffer-Rohschinken Jambon cru au poivre	Stk./Pce à ca. 2 kg	Fr. 24.50 /kg
8171	Eggl-Filets o. Haut, (Irland) Filets de perche s. peau, (Irl.)	Carton à 5 kg	Fr. 25.50 /kg



Frigo
Ihr Spezialist

HOWEG-Vertragslieferanten sind Vertrauenslieferanten

Geprüft und empfohlen

für Verkaufsautomaten (Zigaretten, Waren, Getränke):

Falcomat AG, 4058 Basel
Repa AG, 5502 Hunzenschwil
E. Weber & Cie AG, 8037 Zürich
Telefon 061 49 19 19
Telefon 064 47 25 82
Telefon 01 44 50 60

für Heissluftöfen, Mikrowellenherde, Kaffeemaschinen:

Evard & Fils, 2555 Brügg b. Biel
Falcomat AG, 4058 Basel
E. Weber & Cie AG, 8037 Zürich
Telefon 032 53 22 66
Telefon 061 49 19 19
Telefon 01 44 50 60

Verlangen Sie Verrechnung durch die HOWEG mit Spezialrabatt — Ein Vorteil für HOWEG-Mitglieder

Firmen berichten

Philips Toaster

Viele Brotsorten schmecken getoastet besonders aromatisch und sind auch besser verdaulich. Der neue Philips Toaster kann vom kleinen Model- bis zum grossen St.-Galler-Brot alle Scheiben, ob sie nun dick oder dünn sind, gleichmässig bräunen.



Der Toast-Schlitz misst 24 Zentimeter. Die gewünschte Bräunung kann stufenlos gewählt werden. Das Gehäuse des Toasters ist speziell hitzeisoliert, so dass die Verbrennungsgefahr ausgeschlossen ist. Das Gerät misst in der Tiefe 8,5 Zentimeter; es benötigt wenig Platz und lässt sich bei Nichtgebrauch auch in einer Schublade verstauen.

Erhältlich ist der Philips Toaster in Elektrofachgeschäften und Warenhäusern zum Richtpreis von 69 Franken.

Philips AG, Allmendstrasse 140, 8041 Zürich, Tel. (01) 488 22 11

Gefriertruhen

Die neuen Energiespar-Truhen Comfort plus von Siemens haben einen Nutzinhalt von 190 bis 360 Liter. Alle drei Truhen zeichnen sich durch einen niedrigen Stromverbrauch bei hoher Gefrierleistung aus. Zur Energieeinsparung trägt besonders die starke Isolation des Truhengehäuses mit 90 mm und des Truhendeckels mit 95 mm bei. Zudem ergibt sich dadurch bei einem eventuellen Stromausfall eine lange maximale Lagerzeit.

Alle Truhen haben ein abgeteiltes Vorgefrierfach mit 49 Liter Inhalt. Die Trennwand ist zudem als Tauwasserauffangschale verwendbar.

Das Schaltputz umfasst eine grüne Betriebsanzeigelampe, eine rote Warnlampe und einen Super-Schalter mit gelber Kontrollleuchte zum Eingefrieren. Sicherheit für das eingelegte Gefriergut bietet zusätzlich eine akustische Warn-einrichtung. Sie wird ausgelöst, wenn die Lagertemperatur unzulässig ansteigt.

Der Temperaturwähler erlaubt eine stufenlose Einstellung der Lagertemperatur von -18°C bis zirka -26°C und hat ausserdem eine Sparstellung. Sie kann benutzt werden, wenn die Truhe nur bis zu der Stapelmarkierung mit Gefriergut gefüllt ist. Damit lässt sich zusätzlich eine Energieersparnis von etwa 15 Prozent gegenüber dem Normalbetrieb erzielen.

Siemens-Albis Aktiengesellschaft, Freilagerstrasse 46, 8047 Zürich, Tel. (01) 495 31 11

Ice Lemon

Seit Anfang 1984 werden die Michel-Fruchtsäfte zentral in Rothrist hergestellt, nachdem die Rivella AG die Marke Anfang des letzten Jahres übernommen hatte. Inzwischen sind die bisherigen Michel-Produkte sowohl hinsichtlich ihrer Rezepturen als auch in bezug auf ihr äusseres Erscheinungsbild verfeinert worden.

Parallel dazu hat die Rivella AG eine neue Generation von Michel-Fruchtsäften entwickelt wie zum Beispiel den

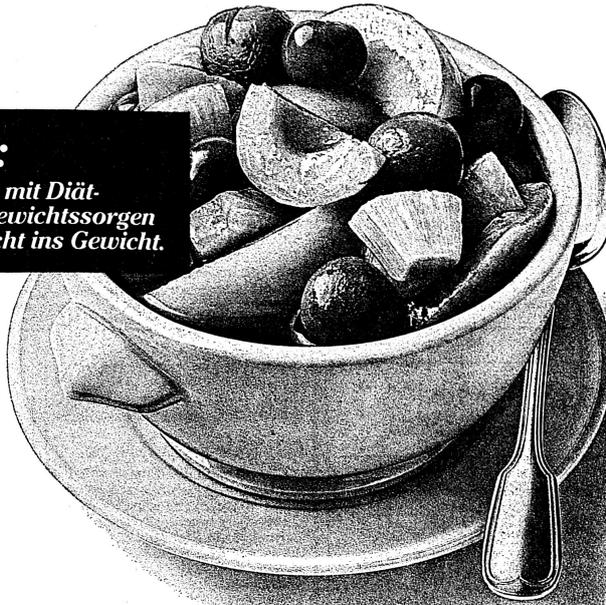


fruchtigen, erfrischenden Orangenektar, der rund 1/2 weniger Kalorien enthält als ein herkömmlicher Fruchtsaft.

Schliesslich hat vor kurzem auch die Markteinführung des ebenfalls neu entwickelten Michel-Produktes Ice Lemon begonnen, mit dem die Rivella AG den Wunsch der Konsumenten nach kalten Sommergetränken ohne Kohlensäure erfüllen will. Ice Lemon ist ein frisches Tafelgetränk mit fruchtigem Zitronengeschmack.

Rivella AG, 4852 Rothrist, Tel. (062) 45 62 21, Telex 68425

Entweder:
Sie meinen, Gäste mit Diätproblemen und Gewichtssorgen fallen sowieso nicht ins Gewicht.



Oder:
Sie halten die neuen Hero/Assugrin Früchteconserven von Hero bereit. Damit Ihre Menükarte mehr Gewicht bekommt.



Die ganz neuen Hero/Assugrin Früchteconserven haben bis zu 80% weniger Kalorien, sind für Diabetiker geeignet und nicht teurer als die mit Zucker gesüsstten Hero Früchteconserven: Aprikosen halbe, Birnen halbe, Pfirsiche halbe, Fruchtsalat, Rote Herzkirnschen ohne Stein, Apfelsmus, Mirabellen, Fruit Cocktail sowie Ananas. Unsere Grossverbraucher-Abteilung gibt Ihnen gerne weitere Auskunft: 064/50 53 60.



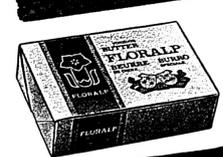
Biofin
Gastronome

Produits **morgio** sa, 1110 Morges
Telefon 021 71 29 51

Hervorragend in der Qualität, vorteilhaft im Preis das Fritier- und Allzweckfett für jede Küche im Gastgewerbe!

Kessel oder Kartons zu 25 kg. Erhältlich bei Scana, Howeg, Prodega und Lebensmittelgrossisten.

Der gepflegte Service beginnt mit Details.



FLORALP
Butterportionen

ZVSM

STELLENMARKT

**Hôtel de la Gare ★★★
1950 Sion**

60 Betten, drei Restaurants

sucht per 1. September 1984 in Jahresstelle:

- Küchenchef** (qualifiziert)
- Sous-chef/Saucier** (qualifiziert)
- Commis de cuisine**
- Chef de service**
- Kellner**
- Serviertochter**

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Direktion, A. Lang-Adler, Membre de la Chaîne des Rôtisseurs.

5051

Hotel Drei Könige



Bruchstrasse 35
CH- 6003 Luzern
Telefon 041/228833
Telex 72191 ★★★

Auf Oktober 1984 oder nach Übereinkunft suchen wir einen qualifizierten

Küchenchef (evtl. Ehepaar)

Wir erwarten fundierte Kenntnisse, Flexibilität, Freude am Beruf, Kreativität und Identifikation mit dem Betrieb. Unserem Mitarbeiter obliegt die Führung einer Brigade von 6 Personen. Die Bankett- und A-la-carte-Küche fordert Ideenreichtum verbunden mit wirtschaftlicher Führung und Dynamik.

Wir bieten:
- selbständige Arbeit. Einkauf, Lagerhaltung, Verwertung
- den Qualifikationen und der Leistung entsprechendes Salär
- verantwortungsvolle Aufgabe
- Jahresstelle
- die üblichen Sozialleistungen und 5-Tage-Woche

Interessenten bitten wir um eine schriftliche Bewerbung oder einen Telefonanruf.

Hotel-Restaurant Drei Könige
Bruchstrasse 35, 6003 Luzern
Telefon (041) 22 88 33 (Herr Hostettler)

5172

Das traditionsreiche Speiserestaurant

«Bank in Aarau»

suchen Sie, den qualifizierten

Küchenchef

zur Führung einer klassischen Küche nebst einigen Aargauer Spezialitäten. Diese Stelle eignet sich auch für einen initiativen Souschef.

Der Betrieb umfasst:
Restaurant 100 Plätze
Turnerstube 30 Plätze
Schützenstube 80 Plätze

Dieses bestbekannte Haus wird nach einer umfassenden Renovation am 1. November wieder eröffnet.

Der Betrieb bleibt am Sonntag geschlossen. Wir bieten 5-Tage-Woche.

Ihre geschätzte Offerte erreicht uns

Hanspeter Peyer
Via Gurg 28
7017 Flims Dorf
Telefon (081) 22 35 55

5184

CABANNA CLUB Davos

Wir suchen auf die kommende Wintersaison in unser Top-Dancing mit absoluten Spitzenbands junge, attraktive und aufgestellte

Barmaid

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Foto.

Hotel Europe Unterhaltungsbetriebe AG
Promenade 63, 7270 Davos Platz
Telefon (083) 3 71 51 (14.00 bis 18.00 Uhr)

014 13225/9028



**PARK-HOTEL AM RHEIN
CH-4310 RHEINFELDEN**

sucht für sofort oder nach Übereinkunft zur Vervollständigung der Küchenbrigade in Jahresstelle

**Chef de partie
Commis de cuisine**

Ab Januar 1985 (eventuell früher) engagieren wir in Jahresstelle

Sous-chef de cuisine

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Direktion des Park-Hotels am Rhein, Tel. (061) 87 33 31.

5147



 Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft:
Sous-chef
Wir bieten
 - eine zeitgemässe gute Entlohnung
 - gewähren Ihnen grösstmögliche Selbständigkeit im Rahmen klar definierter Aufgaben, Verantwortungen und Kompetenzen
 - sehr interessantes und anspruchsvolles Wirkungsfeld
Wir erwarten
 - gute Berufskenntnisse
 - Bereitschaft zu loyaler und gewissenhafter Zusammenarbeit mit dem Küchenchef und Mitarbeiter
 Falls Sie sich von dieser interessanten und abwechslungsreichen Aufgabe angesprochen fühlen, erwarten wir gerne umgehend Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre 5079 an hotel revue, 3001 Bern.

niesen grill
 Täglich geöffnet ab 18 Uhr
 Gesucht per sofort
Grillkoch
 für Holzgrill
Koch/Kellner
 für Ablösung von Ferien und Feiertagen
Barman oder Barmaid P-05-9579

niesen bar
 SPIEZ
 (033) 54 38 48 dancing
 Margrit und Tonie Beatrice Oester

HOTEL RESTAURANT EDEN-NOVA
 3800 Interlaken
 Wir suchen in neues Hotel-Restaurant per sofort oder nach Übereinkunft einen tüchtigen, flinken und netten
Koch-Tournant
 für 3 Monate, evtl. auch für länger.
Service-Mitarbeiter
 fach- und sprachkundig
 Gerne erwarten wir Ihre Unterlagen oder einen Anruf.
 Fam. S. Rubin, Bahnhofplatz 45, 3800 Interlaken, Telefon (036) 22 88 12

4758

Hotel-Restaurant Alpina
 3818 Grindelwald
 sucht
Koch oder Köchin
 Eintritt sofort oder nach Übereinkunft.
 Offerten bitte an Familie D. Wolf-Kaufmann.

5137

Gesucht in Jahresbetrieb
Koch (evtl. Köchin)
 sowie
Serviertochter
 in Ausflugs-Hotel + Restaurant
 zeitgemässer Lohn
 5-Tage-Woche
 Kost und Logis im Hause (evtl. kleine Wohnung)
 Schweizer
 Offerten bitte an:
 Fam. P. Rubli
 Hotel Passhöhe
 8843 Ybergeregg
 Telefon (043) 21 20 49

4938

Wir suchen für interessanten Posten

Sekretärin
 deutscher Muttersprache, mit guten Englischkenntnissen.
 Offerten sind erbeten an das
Institut Monte Rosa
 1820 Montreux-Territet
 Telefon (021) 63 53 41

5195

Köche...

... das ist Eure Nummer Sicher für gute Stellen im Hotelfach.



031 507 333

Ein Gratis-Service des Schweizer Hotelier-Vereins für gute Fachkräfte.



Stellenvermittlung SHV
 Mönchgutstrasse 139
 3001 Bern
 Tel. 031/507 333



sucht nach Vereinbarung

Empfangssekretärin

D, F, E (in Jahresstelle), NCR-42, berufskundig

Etage

Hotelfachassistentin

Auf Wintersaison 1984

Küche

**Chef de partie
Commis de cuisine**

Freie Lehrstellen

ab Frühjahr 1985 für Service, Hofa, Koch.

Haben Sie Freude, in einem lebhaften Betrieb in angenehmer Atmosphäre zu arbeiten, erwarten wir gerne Ihre Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen.

Fam. Peter Märkle
 Hotel Derby, 3818 Grindelwald
 Telefon (036) 54 54 61

5148

In Saison- oder Jahresstelle suchen wir in unser gut organisiertes ★★★Hotel baldmöglichst noch folgende Mitarbeiter:

Sous-chef
 in mittlere Brigade

**Demi-chef de partie
Réceptions-
alleinsekretär(in)**
 (mit Erfahrung)

Gute Entlohnung und 5-Tage-Woche sind bei uns selbstverständlich!

Fühlen Sie sich angesprochen, dann melden Sie sich bei
 Fam. Paul Beutler

Hotel **Sonne** **Wildhaus**
 Tel. 074 / 5 23 33 - 34

5132



CH-6390 Engelberg
Telex 866 270
Telefon
(041) 94 13 66

Direktion:
Trudy und Geny Hess

Für die kommende Wintersaison, zirka 15. Dezember 1984 bis Ostern 1985 (evtl. auch Sommersaison 1985) suchen wir

- Küche: **Tournant**
Entremetier
zweite Barmaid
(auch Anfängerin)
- Bar:

Wenn Sie Lust haben, in unserem jungen Team mitzuarbeiten, schicken Sie bitte Ihre Offerte mit Zeugniskopie, Foto und Gehaltsansprüchen an

Eugen Hess
Hotel Hess
6390 Engelberg
Telefon (041) 94 13 66
Telex 866270

5320



Hotel Krone
WINTERTHUR

Für unser renoviertes Hotel-Restaurant suchen wir per **sofort** oder nach Übereinkunft **freundliche(n)**

Serviceleiter(in)

Unser Angebot:

- 5-Tage-Woche
- Mitarbeit in einem jungen, aufgeschlossenen Kaderteam
- Leitung und Überwachung des Speiseservices im Restaurant
- Ablösung der Réception

Unsere Erwartungen:

- abgeschlossene Servicelehre und entsprechende Berufspraxis
- gute Sprachkenntnisse (Englisch/Französisch)
- Erfahrung im Umgang mit Personal
- Ausbildung von Lehrlingen

Es würde uns freuen, Ihnen etwas mehr über diese abwechslungsreiche Kaderstelle zu erzählen, und erwarten daher gerne Ihre entsprechenden Unterlagen mit Zeugniskopie.

Hotel Krone, Philipp Sigg
Marktgasse 49, 8401 Winterthur
Telefon (052) 23 25 21

4965

Hotel Tamaro au Lac
6612 Ascona

Gesucht für lange Sommersaison

Saaltochter

Offerten mit Zeugniskopie und Foto erbeten an Fam. Paolo Wilzig.

Hotel Tamaro au Lac, Ascona
Telefon (093) 35 02 82

4733



KALTENHERBERGE

Landsstrasse 53, 4914 Roggwil bei Langenthal
Telefon 063 49 19 66

Die Kaltenherberge ist ein gepflegter Landgasthof mit langer Tradition. Sie liegt etwa auf halbem Weg zwischen Bern und Zürich – an der alten Landsstrasse – bei Langenthal. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per Anfang September – oder auch ab sofort

Chef de partie
Commis de cuisine
Jungkoch

Wir bieten:

- 5-Tage-Woche
- gute Entlohnung
- angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team
- auf Wunsch Logis im Hause

Sind Sie an dieser Stelle interessiert, dann rufen Sie uns doch einfach – und ganz unverbindlich – einmal an.

Marianne und Helgo Wischmann-Stampfli
Restaurant Kaltenherberge
4914 Roggwil
Telefon (063) 49 19 66

5278



Erstklassferienhotel mit 160 Betten, Hallenbad, Sauna, Solarium, Fitness, Spezialitätenrestaurant, Pöstli-Snack-Corner, Bar, Bankett- und Seminarräumen

sucht für kommende Wintersaison ab Anfang Dezember bis Mitte April

Réception:
Réceptionistin (D, E, F – NCR 250)
Nachtportier (D, E)
Chauffeur

Büro F + B:
Praktikant

Küche:
Chef pâtissier
Chef de garde
Commis de cuisine

Pöstli-Spezialitätenrestaurant:
2. Chef de service
2. Barmaid an Pöstli-Bar

Speisesaal:
Demi-chefs de rang

Pöstli-Nightclub:
Chef de service
Barmaids

Buffet/Economat:
Buffettöchter/-burschen

Etage:
Assistentin
der Generalgouvernante (Hofa)

Bewerbungen mit Zeugniskopie und Foto erbeten an Morosani Posthotel, 7270 Davos Platz, Telefon (083) 2 11 61-64, H. P. Kreuziger, Direktor, oder Monika Roth, Personalchef.

5269



Kulm Hotel, St. Moritz
Haus allerersten Ranges

sucht für kommende Wintersaison folgende Mitarbeiter:

Réception: **Réceptionnaire-Caissière**
Maincourantière NCR 42
Réceptionspraktikantin

Büro: **Assistent F+B**
(EDV) (Praktikant)

Loge: **Telefonist(in) PTT**
Chasseur

Etage: **Hausdamen-Assistentin**
(Schweizerin)

Zimmermädchen
Zimmermädchen-Tournante
Portier-Tournant

Küche: **Chefs de partie**
Chef de garde
Restaurant und Bar: **2. Oberkellner**
Maitre d'hôtel de rang
Chef de rang
Demi-chef de rang
Chef de rang Bar/Grill
Commis de rang
Commis de bar

Divers: **dipl. Krankenschwester**
Fleuristin

Offerten mit den üblichen Bewerbungsunterlagen sind erbeten an:

Direktion
Kulm Hotel, 7500 St. Moritz
Telefon (082) 2 11 51

5280

Hotel Academy
P.O. Box 120
CH-6353 Weggis
Switzerland



Academy of Hotel Management Switzerland

Required for the 1st of September 1984 are:

- **Service Lecturer**
- **Assistant Service Lecturer**
(male/female)
- **F & B Lecturer**
- **Accounting and F & B Control Lecturer**
- **Front Office Lecturer**
- **Housekeeper** (female)

Successful applicants will join a team of management lecturers in a new and progressive Hotel Management School in Switzerland teaching in the English language. Candidates should possess good qualifications and have relevant industrial experience. A teaching background is not essential but an advantage.

Please apply in writing enclosing full c. v. to the attention of the secretariat of the
Academy of Hotel Management
P. O. Box 120, 6353 Weggis
or telephone the Academy (041) 93 28 28 for further information.



3288



Wir sind ein aktives 5-Stern-Grosshotel an zentraler Lage in Davos Platz. Für unser Hotel-Restaurant (250 Plätze) und unseren Grill (80 Plätze) suchen wir per Ende November einen bestens ausgewiesenen

Restaurant-Manager

in Jahresstelle.

Wir denken an eine repräsentative Persönlichkeit als Kontaktpartner für unsern internationalen Gästekreis. Seine Erfahrungen als Oberkellner und sein fachliches Können sollten Qualitätsmassstäbe setzen. Seine Mitarbeiter versteht er überzeugend zu führen.

Für diese verantwortungsvolle Aufgabe bieten wir:

- permanente Weiterbildungsmöglichkeiten durch die Gesellschaft
- angenehmes Arbeitsklima
- fortschrittliche Anstellungsbedingungen

Vollständige Bewerbungsunterlagen sind erbeten an die Direktion.

STEIGENBERGER HOTEL BELVÉDÈRE 

Promenade 89, 7270 Davos Platz

5296



Hotel-Restaurant
Säntis

Familie P. Schättli-Meyer
9657 Unterwasser/Oberroggenburg
Telefon (074) 5 28 11

Wir suchen in Jahres- evtl. Saisonstelle, mit Eintritt per 15. August oder 1. September

Commis de cuisine

Einem Jungkoch bieten wir eine interessante Stelle mit Weiterbildungsmöglichkeiten in unserem Betrieb mit mittlerer Brigade. Gute Verdienstmöglichkeiten.

Interessenten melden sich bitte mit Lebenslauf und Zeugniskopie bei
P. Schättli, Hotel Säntis
9657 Unterwasser
Telefon (074) 5 28 11

5290



Gesucht in gepflegten A-la-carte-Service kundige

Restaurationstöchter

- Eintritt nach Übereinkunft
- Jahresstelle möglich
- geregelte Arbeitszeit
- gute Kenntnisse

sowie ab sofort oder nach Übereinkunft

Commis de cuisine / Koch

mit Freude am Beruf und an neuzeitlicher Küche.

Schriftliche oder telefonische Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

Richard Stöckli
Hotel Alpenblick
3812 Wilderswil
Telefon (036) 22 18 41

5318

Kurhaus Seeblick

A. + H. Swierstra
6353 Weggis
Telefon (041) 93 22 25

Wir sind ein ärztlich geleitetes Kurhaus in Weggis an schönster Lage und haben nur Privatkundschaft, keine Restauration. Unsere Kundschaft besteht vorwiegend aus älteren und erholungsbedürftigen Leuten.

Unser Küchenchef, mit dem wir sehr zufrieden waren, verlässt uns, weil er ein Restaurant gekauft hat. Wir suchen daher auf September/Oktober 1984 einen neuen

Küchenchef

Von unserem künftigen neuen Mitarbeiter erwarten wir folgendes:

- Ausbildung und Tätigkeit in ersten Häusern
- charakterlich ausgeglichen und Sinn für Zusammenarbeit
- guter Kalkulator
- Erfahrung in der Lehrlingsausbildung und wenn möglich in der Diätküche
- unser Chef kocht selber mit

Wir bieten:

- ruhigen und regelmässigen Betrieb
- Dauerstelle in einem gut organisierten Haus
- 5-Tage-Woche
- kein Abenddienst

Für diese Stelle bitten wir Sie um Ihre Bewerbung an obige Adresse.

GIVREX

international
Per sofort gesucht

seriöse Aussendienstmitarbeiter

für eine Welt-Neuheit im Bereich der Gastronomie, geeignet als Zusatz-Vertretung, ausserordentliche Verdienstmöglichkeiten, erfolgreiches, bereits erprobtes Produkt. Freie Mitarbeiter auf Provisionsbasis für folgende Gebiete: Grossraum Zürich, Grossraum Basel, Grossraum Bern, Westschweiz, Wallis, Tessin, Innerschweiz, Ostschweiz, Bündnerland. Interessenten melden sich bitte schriftlich an GIVREX international, Postfach 422, 4800 Zolingen, Tel. (062) 52 11 33.

Kongress Hotel Davos Park Restaurant in Davos

An zentraler, schönster Lage im lebendigen Ferienort Davos - neu und gut eingerichtete, erstklassige Betriebe - der Arbeitsplatz für junge Fachkräfte, welche Freude an ihrem Beruf haben.

Wir suchen für die kommende Wintersaison, mit Eintritt Ende November/Anfang Dezember 1984:

- Réception: **Sekretärin** (CH, Fremdsprachen D, E, F)
Praktikantin (evtl. Hofa, welche den Empfangsbereich kennenlernen möchte, D, E, F)
- Küche: **Chef pâtissier**
Chef de partie
Commis de cuisine
Serviertochter
Park Restaurant (à la carte, D, E, F)
Serviertochter Hotel (Pensionservice, auch ein Mädchen mit wenig Facherfahrung, evtl. Hofa, D, E, F)
- Service: **Bartochter** (tagsüber für Hotelgäste, D, E, F)
Zimmermädchen (nur mit mind. 2 Jahren Facherfahrung in Erstklasshäusern)
Etagenportier (nur mit mind. 2 Jahren Facherfahrung in Erstklasshäusern)
- Diverses: **Hofa** (für Economat, Office, Personalbereich)
Lingeriemädchen
- Offerten mit Foto, Lebenslauf und Zeugniskopien bitte an:
R. Frey
Kongress Hotel Davos
Promenade 94
7270 Davos Platz
Für telefonische Rückfragen (083) 6 11 81

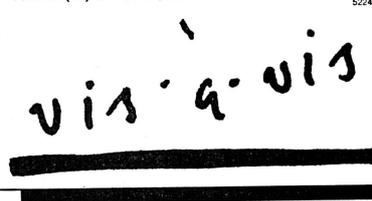
Für unseren Grillroom beim Paradeplatz suchen wir für Mitte August oder nach Vereinbarung:

Serviertochter oder Kellner

Wir suchen freundliche Mitarbeiter mit Erfahrung, die mit Freude und Einsatz unser Team ergänzen wollen.

Wir bieten geregelte Arbeitszeiten, jedes Wochenende frei, Fixlohn mit Umsatzbeteiligung und angenehmes Arbeitsklima.

Restaurant vis-à-vis
Bären-gasse 16, 8001 Zürich
Telefon (01) 211 73 10, Herr Probst



Für unsere Empfangsabteilung suchen wir noch folgenden Mitarbeiter:

stellv. Chef de réception

Wir setzen den Abschluss einer Hotelfachschule oder eine mehrjährige Réceptionserfahrung, gute Fremdsprachkenntnisse, Organisationstalent und gute Führungseigenschaften (10 Mitarbeiter) voraus.

Réceptionistin/Telefonistin

mit guten Umgangsformen und den für diese Aufgabe erforderlichen Fach- und Sprachkenntnissen.

5-Tage-Woche und ein den Anforderungen entsprechendes Salär sind selbstverständlich.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Direktion Hotel Schweizerhof
Postfach, 8023 Zürich
Bahnhofplatz 7

G

CHESA GUARDALEJ

Sonne, Schnee, Arbeit
in einem jungen Team!

Unser Haus ist ein neues, aussergewöhnliches Viersternhotel und wir suchen zur Ergänzung unseres Teams noch folgende Mitarbeiter:

Chef de rang
Commis de rang
Serviertochter

Chefs de partie
Commis de cuisine
Chauffeur/Tournant

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsansprüchen.
Hotel Chesa Guardalej
CH 7512 Champfèr

Wir suchen für unsere Rôtisserie «La Provençale» per sofort oder nach Übereinkunft eine(n) versierte(n) A-la-carte-

Kellner oder Serviertochter

Wir bieten selbständiges Arbeiten, gute Entlohnung, 5-Tage-Woche und regelmässige Arbeitszeiten. Ihre Bewerbung bitte schriftlich oder telefonisch an:

Hotel
Krone Unterstrass
Schaffhauserstr. 1 Tel. 01 361 16 88
Zürich

**HOTEL
RESTAURANT
RESIDENCE**

Wir suchen für unseren Betrieb **Moosegg** für sofort oder nach Vereinbarung zur Erweiterung unseres Personalbestandes

Koch oder Köchin
Serviertochter oder Kellner
Aushilfsserviertochter

Wir bieten:
- gründliche Einführung
- angenehmes Arbeitsklima
- neuzeitliche Sozialleistungen

Bewerbung an die beauftragte MABEG AG, Breitenstr. 7, 3074 Muri, Tel. (031) 52 25 50 (Hr. Leuenberger).

Zunft
zur **Schmidten**

Markt-gasse 20
8001 Zürich
F. und M. Oldani
Tel. (01) 251 52 87

Mitten in der Altstadt mit historischem Restaurant und gotischem Zunftsaal.

Wir suchen per 1. September 1984 folgende qualifizierte Mitarbeiter:

Chef saucier/Sous-chef

Chef garde-manger
Commis de cuisine
Chef de rang oder
Serviertochter

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf.

Insrieren bringt Erfolg!

TICINESE

im Hotel Aurora
Klosterplatz, 8840 Einsiedeln
Telefon (055) 53 48 12
S + G Bischof-Baumann

Gesucht per sofort nach Einsiedeln nette

Serviertochter
sowie

Koch
für das neu eröffnete Grotto Ticinese.

Bitte melden Sie sich bei Stefan Bischof, Hotel Aurora, 8840 Einsiedeln, Telefon (055) 53 48 12.

Günstiger im Abonnement!

Ich abonniere die
hotel + touristik revue

	Schweiz	Ausland*
1 Jahr	<input type="checkbox"/> Fr. 62.-	<input type="checkbox"/> Fr. 79.-
6 Monate	<input type="checkbox"/> Fr. 42.-	<input type="checkbox"/> Fr. 51.-
3 Monate	<input type="checkbox"/> Fr. 28.-	<input type="checkbox"/> Fr. 35.-

* Luftpostzuschlag auf Anfrage

Herr/Frau/Frl./Firma _____

Strasse/Nr. _____

PLZ/Ort/Land _____

Senden Sie diesen Coupon an
hotel + touristik revue
Verlagsmarketing
Postfach 2657, 3001 Bern

Restaurant Brauerei
8112 Otelfingen ZH

Infolge Militärdienstes eines Mitarbeiters suchen wir einen

Alleinkoch

für die Zeit vom 13. August bis 9. September

- einen schönen selbständigen Arbeitsplatz
- einen Ihrer Leistung entsprechenden Lohn
- Kost und Logis im Haus

Gerne erwarten wir Ihren Anruf.
(01) 844 24 54, Herr Stucky

Gesucht per sofort gut versierter

Koch
in kleines Erstklasshotel im Zentrum von Zürich
sowie qualifiziertes

Zimmermädchen
(auch für Freitag-Ablösung der Etagen-kellnerin)

Bitte melden bei:
Hotel-Restaurant Kindli, 8001 Zürich
Telefon (01) 211 59 17

ANSCHLAGBRETT·TABLEAU NOIR

Hotel- und Gastgewerbe Spezial-Fachschule

Markus Gräb

vormalis Tribtschenstrasse 19
Theo Blättler 6005 Luzern

Service-Grundschulung
10. 9.-28. 9./15. 10.-2. 11.

Küchen-Grundschulung
10. 9.-12. 10./15. 10.-16. 11.

Flambieren-Tranchieren
8. 10.-12. 10./12. 11.-16. 11.

Barmix-Spezialkurs
1. 10.-5. 10./5. 11.-9. 11.

Bar-Management
10. 12.-14. 12. 1984

Restaurant-Management
19. 11.-29. 11. 1984

Weinseminar
3. 9.-7. 9. 1984

Die hohe Schule für die gepflegte Gastronomie
Kleine Kurse: 12-16 Teilnehmer
Auskünfte, Prospekte und Kursprogramm erhalten Sie unverbindlich bei:
Kursleitung: Markus Gräb
Eidg. dipl. Restaurateur
Eidg. dipl. Maitre d'hôtel
Telefon (041) 44 69 55

Bar-Fachschule Kaltbach
Inhaberin: M. Galmarini

Modernste Fachausbildung mit Diplom-Abschluss der ältesten und meistbesuchten Fachschule der Schweiz.
Laufend Tages- und Abendkurse für Berufs- und Privatpersonen.
Kostenlose Stelleninformation.

Weinbergstrasse 37, 8006 Zürich
Tel. 01/47 47 91
(3 Minuten vom Hauptbahnhof)

Name: _____
Vorname: _____
Strasse: _____
PLZ / Ort: _____

Informiert sein ist alles!

Die Fachkommission für Berufsbildung im Gastgewerbe

KFG
DER REGION BASEL

Einladung zur Orientierung über den **Vorbereitungskurs auf die Service-Meisterprüfung** (Maitre d'hôtel diplômé)

Die Fachkommission für Berufsbildung im Gastgewerbe der Region Basel beabsichtigt, im Jahr 1984/85 einen berufs begleitenden Vorbereitungskurs auf die Service-Meisterprüfung in Basel durchzuführen (120 Lektionen).

Wir möchten alle Interessentinnen und Interessenten, die einen solchen Kurs zu ihrer Weiterbildung absolvieren möchten, am **Mittwoch, 15. August 1984, 14.30 bis zirka 17 Uhr, im Bahnhofbuffet Basel SBB, Fürstenzimmer**, unverbindlich über die Dauer, die Kosten sowie den Stoffplan kostenlos orientieren.

Gemäss Reglement sind ab 1986 nur noch Kandidaten mit einer abgeschlossenen Servicelehre zur Prüfung zugelassen. Also benutzen Sie diese Chance, und kommen Sie zur kostenlosen und unverbindlichen Orientierung!

Wir erwarten gut ausgebildete Servicefachleute aus der Region Basel/Fricktal/Olten/Laufen/Jura usw.

Voranmeldung bis 10. August erwünscht!

Die Fachkommission für Berufsbildung im Gastgewerbe
Telefon (061) 25 28 18
c/o Büro Max König, Blumenrain 25, 4051 Basel

Weitere Kurse Prochains cours

Mitarbeiter besser führen

Der Teilnehmer erwirbt die Fähigkeit, Schwerpunkte in seinem Führungsbereich zu erkennen. Er trifft wirksame Massnahmen, um die Leistungsbereitschaft seiner Mitarbeiter zu erhöhen.

Datum 11.-14. September 1984
Ort Oberberg

Erfolgreiche Verkaufsgespräche im Hotel

Die wichtigsten Methoden erfolgreicher Gesprächsführung kennen und anwenden.

Datum 19. September 1984
Ort Bern

Richtig motivierte Mitarbeiter leisten mehr

Die Teilnehmer erfahren im Seminar die Prinzipien erfolgreicher Gesprächsführung und trainieren deren Anwendung anhand konkreter Fragestellungen aus dem Alltag.

Datum 2. bis 4. Oktober 1984
Ort Langenthal

Finanzmanagement

Der Teilnehmer erwirbt die Fähigkeit, über seine betrieblichen Zahlen Schwachstellen frühzeitig zu erkennen. Zudem wird er befähigt, die Marschrichtung zum Erfolg seiner Unternehmung mit dem Instrument des Rechnungswesens langfristig zu steuern.

Datum 5. bis 9. November 1984
Ort Langenthal

Auskünfte: SCHWEIZER HOTELIER-VEREIN
Weiterbildung
Postfach 2657
3001 Bern
Telefon (031) 507 111

Little School of English & Commerce Worthing (Sussex) England

(gegr. 1960 - Englisch/Schweiz. Mgt.)

Englisch-Intensivkurse für Hotelpersonal

24. Sept. bis 14. Dez. 1984 (12 Wochen) £ 1030.-
22. Okt. bis 14. Dez. (8 Wochen) £ 841.-
Preise inkl. Familienunterkunft.

Verlangen Sie unser detailliertes Kursprogramm.
Frau G. Wegmüller, Les Granges, 1261 Arzier VD
Tel. (022) 66 23 32 (8-12 Uhr)

P 18-002660

Der interessierte Hotelier liest...

Monbijoustrasse 130
Postfach 2657
CH-3001 Bern
Tel. (031) 507 222
Telex 32 170 hotre ch



Menus schreiben - aber richtig

Ausgangslage
«des cuisses de poulettes de bresse à l'anglaise»
Erkennen Sie die Fehler? Wissen Sie, was gross und klein, in der Ein- oder Mehrzahl stehen sollte? Wenn Sie Ihrer Sache nicht absolut sicher sind, so muss Sie dieser Kurs interessieren.

Kursziel
Der Teilnehmer lernt Menus in deutsch und französisch korrekt schreiben.

Kursinhalt
- Grundlagen der Menukunde
- klassische Bezeichnungen in der «Menu-sprache»
- Grundregeln der deutschen und französischen Menurechtschreibung
- praktische Übungen
- Übersetzen Deutsch/Französisch
- Bezeichnungen von Gerichten als Deklaration gemäss Lebensmittelverordnung

Teilnehmer
Sekretärinnen und Köche

Kursdatum
5. September 1984

Kursort
Schweizer Hotelier-Verein
Monbijoustrasse 130, 3007 Bern
Tel. (031) 507 111

Zeit
9.30 bis 17.00 Uhr

Kursorganisation
Rudolf Bolliger, Abteilungsleiter SHV, Bern

Referenten
Frau V. Agostini, Lehrerin Schulhotels SHV
Andreas Stucki, Berufsbildung SHV, Bern

Auskünfte
siehe Inserat «weitere Kurse»

Rhetorik
Kurs SHV für Unternehmer

Ausgangslage
Als gastgewerblicher Unternehmer werden Sie ständig mit den verschiedensten Menschen konfrontiert. Sie müssen auftreten, diskutieren, argumentieren, überzeugen, verkaufen, verteidigen, berichtigen, rapportieren. Kurz: Sie müssen sprechen.

Kursziel
Der Teilnehmer erwirbt die Fähigkeiten, seine persönlichen Hemmungen abzubauen, sicher aufzutreten und wirkungsvoll zu sprechen.

Kursinhalt
Grundlagen der Rhetorik
- Was ist Rhetorik?
- Hemmungen
- Meistern Sie Angst und Lampenfieber
- Atmung/Atemübungen
Sprache und positive Selbstdarstellung
- Persönliche Wirkungsmittel
- Sprache, sprachlicher Ausdruck, Sprachstil
- Die Wirkung unserer Worte/Wortschatz
Vorbereitung und Ausdrucksgewandtheit
- Vortragsdisposition
- Vortragsprofil
Praktische Übungen
Die Kursteilnehmer werden ausgesprochen aktiv in den Lernprozess einbezogen. Ihre Aktivität wird schliesslich den Kurserfolg massgeblich beeinflussen.

Teilnehmer
Unternehmer und deren Stellvertreter

Datum
15. und 16. August 1984

Ort
Gasthof Sternen, Belp bei Bern

Kursleitung
Beat Krippendorf, Abteilungsleiter SHV, Bern

Referent
Rudolf Bolliger, Abteilungsleiter SHV, Bern

Auskünfte
siehe Inserat «weitere Kurse»

Betrifft: Terrassenumsatz.

Individuelle, wetterfeste Terrassenüberdachungen für Hotels und Restaurants - eine Kästli Spezialität. Das in den Lautschienen integrierte Antriebssystem (Patent angemeldet) gewährleistet Ausladungen bis 8 m. Neu: Massgenau eingebaute falt- und schiebbare Glaswände - seitlich und in der Front - schützen Ihre Gäste gegen Windzug! Wetten, dass Ihr Terrassenumsatz steigt?

KÄSTLI STOREN
Ostermündigenstrasse 73, 3000 Bern 32, Tel. 031 41 33 44



Rufen Sie uns an. In unserer Ausstellung zeigen wir Ihnen gerne Anwendungsmöglichkeiten.

Wirksamer als ein Mailing - die Anzeige in der hotel + touristik revue



Hotel allerersten Ranges

sucht per sofort oder nach Übereinkunft einen bestens ausgewiesenen

2. Oberkellner

Bewerber, die an einer alljährlichen Mitarbeit während der Sommer- (Mitte Juni bis Mitte September) und Wintersaison, Ende November bis Ende März, interessiert sind, werden gebeten, ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen und Angabe ihrer Gehaltsvorstellungen an die Direktion zu richten.

5022



Was halten Sie vom Winter in der Engadiner Sonne?

Unser *****-Hotel, direkt im Sportgebiet, hat noch folgende Stellen ab Dezember 1984 zu vergeben:

Réception	Empfangssekretär(in) NCR 42, D, E, F
	Korrespondent(in) D, E, F, I
Loge	2 Logentournanten D, E, F Chasseure
Etage	Zimmermädchen (Ehepaare nicht möglich) Hilfzimmermädchen dito
Saal	Chefs de rang
Küche	Commis tournant
Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit Zeugnis kopien und Foto.	
François Hofer, Direktor Telefon (082) 2 21 11	

5271



Kulm Hotel, St. Moritz
Haus allerersten Ranges

Gesucht auf kommende Wintersaison für

Dracula's Ghost Riders Club

exklusiver Privatclub in St. Moritz

Chef de service

möglichst deutscher Muttersprache oder mit besten Deutschkenntnissen

II. Barmaid/Serviertochter

Serviertochter für Diskothek
Chef de rang
Garderobier (sprachkundig)

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an:
Direktion
Kulmhotel, 7500 St. Moritz
Telefon (082) 2 21 51

5281



Hotel-Restaurant
EDEN AU LAC
Zürich



Haus allerersten Ranges

sucht per September oder nach Übereinkunft

Lingeriegouvernante

Concierge de nuit

Hauswart

(zur Wartung der technischen Anlagen, Reparaturen sowie kleinere Gartenarbeiten)

Bewerbungen erbeten an die Direktion
Hotel Eden au Lac, Zürich
Utoquai 45, 8023 Zürich

5282



Gesucht

Chef de service/ Oberkellner

Geregelte Freizeit, Eintritt
1. September 1984.

Offerten mit Lebenslauf und Gehaltsansprüchen sind zu richten an

Hotel Grichting
und Badnerhof

G. Grichting
3954 Leukerbad
(027) 61 12 27

5284



Ab Frühling 1985 werden folgende
Lehrstellen frei:

1 Servicefach- Lehrtochter 1 Hotelfach-Lehrtochter

Bitte melden bei:

F. Zurschmiede
Telefon (036) 22 35 21

5295

Gesucht

Nachtportier

Bedingung Englisch. 5-Tage-
Woche. Für mittelgrosses
Hotel in Zürich. Jahresstelle.
Telefon (01) 47 84 84

5309

Der grösste Unterhaltungsbetrieb in der Zentralschweiz sucht, für lange
Sommersaison oder in Jahresstelle, zur Ergänzung seines Teams:

Barman
Barmaid
Serviceangestellte in Barbetrieb
Eintritt: nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit Zeugnis kopien und Foto sind zu senden an die
Direktion des Casinos Luzern
Haldenstrasse 6, 6002 Luzern
oder rufen Sie uns an:
Telefon (041) 51 27 51 (nachmittags, Frau M. Lüscher verlangen).

Kursaal-Casino AG, Haldenstrasse 6, 6002 Luzern
Tel. 041/5127 51

HESSER

Unternehmensberatung für das Gastgewerbe

LANDGASTHOF

Wir suchen für einen umsatzstarken Landgasthof in der Region Basel
ein tüchtiges

GESCHÄFTSFÜHRER-EHEPAAR

Der Betrieb umfasst eine grössere Restauration sowie Banketträumlichkeiten mit insgesamt 240 Plätzen. Das neue Geschäftsführer-Ehepaar muss in der Lage sein, diesen Betrieb absolut selbstständig zu führen, wobei der Ehemann sich hauptsächlich der Küche und dem Einkauf und die Ehefrau sich eher der Front widmen sollte. Die ausgeschriebene Position bietet einem tüchtigen Ehepaar einen vielseitigen, interessanten Tätigkeitsbereich und ein gutes Salär. Wenn Sie sich für diese Stelle interessieren, erwarten wir gerne Ihre Bewerbungsunterlagen, welche absolut vertraulich behandelt werden.

Reorganisationsen · Analysen · Um- und Neubauten · Betriebsberatung
Niederweg 39, 8907 Wettswil, Telefon 01/700 27 28

SPORTHOTEL VALSANA AROSA

CH-7050 Arosa · Telefon 081/31 02 75 · Telex 74232

Unsere 4 Sterne verpflichten uns nicht nur den Gästen gegenüber. Im neubauten Sporthotel Valsana ist per 1. Oktober 1984 oder nach Übereinkunft die Stelle eines

Chef de réception

(CH, Jahresstelle)

zu besetzen.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und Lust haben, in einem aufgestellten Team zu arbeiten, senden Sie Ihre vollständige schriftliche Bewerbung mit Foto an Herrn Jörgen Kuhn, Direktor.

5307

★★★★

Hotel Limmathof

5400 Baden bei Zürich

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterteams suchen wir nach Übereinkunft in Jahresstelle einsatzfreudigen, sprachgewandten

Hotelportier

sowie flinke

Officemädchen

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Hotel Limmathof, A. Werner, Dir.
5400 Baden
Telefon (056) 22 60 64

5276

Atlantis Sheraton

Die erfolgreichste aller internationalen Hotelketten sucht für das Zürcher De-Luxe-Hotel noch folgende Mitarbeiter

Restaurant	Captain/ Anfangs-Chef de service
Küche	Sous-chef
Warenannahme	Warenkontrollleur/ Receiver
Rotisserie	gelernter Chef de rang oder Serviertochter
Sales/ Verkaufsbüro	jünger Verkäufer/ Repräsentant

Wir bieten Ihnen 5-Tage-Woche, und auf Wunsch stellen wir Ihnen ein möbliertes Studio zur Verfügung. Wenn Sie die Stelle in einem *****-Hotel in einem jungen Team interessiert, rufen Sie uns doch einfach an.

Atlantis Sheraton Hotel
Dörltschiweg 234, 8055 Zürich
Telefon (01) 463 00 00

5272

Atlantis Sheraton Hotel
Hotels, Inns & Resorts Worldwide
The hospitality people of IIT
Hotel Atlantis AG
Dörltschiweg 234, CH-8055 Zürich
Telefon 01/463 00 00, Telex 813338 ATIS



POSTHOTEL VALBELLA

Wir suchen in unser 5-Stern-Hotel, mit anspruchsvoller Kundschaft, für die kommende Wintersaison folgende Mitarbeiter:

Küche:	Chef saucier Chef entremetier Commis pâtissier Commis
Service:	Dancingkellner Restaurationstochter für unser Bündnerstübli (nur mit Lehre)
Administration:	Sekretärin

Falls Ihnen eine dieser Stellen zusagen sollte, bitten wir Sie, uns Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zukommen zu lassen. Wir freuen uns, Sie als neuen, interessierten Mitarbeiter in unser Team aufnehmen zu dürfen.

Miriam und Walter Trösch
Posthotel Valbella, 7077 Valbella

5277

Davos
CAFE AMERICAIN
Carlo's

Auf Herbst/Winter eröffnen wir zusätzlich unsere neue, 35 Plätze aufweisende

Trattoria

Die Raumgestaltung ist eine Überraschung und wird unser «Café Americain» bestens ergänzen. Entscheidend für den Erfolg werden jedoch unsere Mitarbeiter sein.

Wir suchen aufgestellte, unkonventionelle Mitarbeiter mit Engagement und Ambitionen für folgende Jobs:

Koch/Köchin

kreativ, selbständig und gute Kenntnisse der italienischen Küche

Kellner(in)

selbständige Führung der Trattoria

Ebenfalls suchen wir auf die kommende Wintersaison für unser «Café Americain» noch einen

Kellner/Barman

Falls Sie sich angesprochen fühlen, erwarten wir gerne Ihre Bewerbung mit Foto.

Baresa AG
Promenade 73, 7270 Davos Platz
Telefon (083) 3 71 51

ofa 132 250 149

**Hotel Löwen, Kilchberg
am Zürichsee**

Wir suchen für sofort für laufende Sommersaison einen

Koch oder Jungkoch

in Speiserestaurant mit anspruchsvoller A-la-carte-Karte.

Ihr Anruf freut uns.
Frau R. Michel
Telefon (01) 715 43 02

5263

Wir suchen auf 1. August tüchtigen

Alleinkoch

der eine gutbürgerliche Küche selbständig führen kann.
Hoher Verdienst, auf Wunsch Kost und Logis im Hause.

Gerne erwarten wir Ihren Anruf.

Familie Wälchli
Landgasthof Kempththal
8310 Kempththal
Telefon (052) 33 11 46

5254

★★★★HOTEL
elite
* Ein Betrieb der Sunstar-Hotelkette *

Für die kommende Wintersaison (vom 20. 12. 1984 bis zirka 10. 4. 1985) suchen wir noch folgende Mitarbeiter:

- Réception: **Réceptionist** (D, F, E)
mit NCR-250-Erfahrung
Küche: **Commis de cuisine**
Service: **Chef de service** (D, F, E)
Chef de rang
Commis de rang

Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnis kopien und Foto senden Sie bitte an:

A. Meuter, Dir.
Hotel Elite
1884 Villars-sur-Ollon
Telefon (025) 35 13 41

WAADTLÄNDER ALPEN
ALPES VAUDOISES
1300-2200 Meter

VILLARS



ZERMAT

★★★★ **Hotel AMBASSADOR Zermatt**

Nach jahrelanger Verpachtung an die Toga AG hat die Eigentümerfirma, J. Stehlin Immobilien, die Betriebsführung selber übernommen.

Hotel★★★★

Seit diesem Wechsel trägt das **AMBASSADOR** stolz die vier Sterne, welche ihm vom Schweizer Hotelier-Verein letzthin zuerkannt wurden.

Um diesem Attribut gerecht zu werden, suchen wir für die kommende Wintersaison zur Ergänzung unseres jungen, dynamischen Teams folgendes Personal:

- Diktion: **F & B / Direktionsassistent**
Generalgouvernante
Küche: **Sous-chef saucier**
Commis saucier
Chef de grill
Commis de grill
Chef garde-manger
Commis garde-manger
Chef entremetier
Commis entremetier
Chef pâtissier
Commis pâtissier
Chef tournant
Commis tournant
Service: **Chefs de rang**
Chef de rang tournant
Demi-chef de rang
Commis de rang
Bar: **Barman**
Etage: **Commis de bar** (weiblich)
Femmes de chambre
Portiers
Réception: **Secrétaires de réception**
Praktikantin
Nachtportier

Für unsere **Ambassadorenstube**, welche einen gepflegten Service sowie eine neuzeitliche Küche bietet:

- Maitre d'hôtel**
Chefs de rang
Sommelier/Weinbutler

Bewerbungen mit **Foto**, Lebenslauf und Gehaltsansprüchen richten Sie bitte an:

Hotel Ambassador, A. Seiler, Direktor, 3920 Zermatt

5188

**Hotelfachschule
Belvoirpark
Zürich**



Für unser schuleigenes, öffentliches Restaurant an der Seestrasse 125, 8002 Zürich, suchen wir nach Vereinbarung eine(n)

Chef de service

Wir bieten Ihnen viel, nämlich:
- nicht irgendeinen Job, sondern eine abwechslungsreiche, ausbaufähige, selbständige und gut dotierte Stellung
- eine geregelte Arbeitszeit und grosszügige Ferienregelung
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- nebst der guten Entlohnung einen 13. Monatslohn
- gute Sozialleistungen (Pensionskasse)

Wir erwarten von Ihnen viel, nämlich:
- eine abgeschlossene Servicelehre
- pädagogisches Geschick
- Erfahrung in einer Kaderposition
- Verantwortungsbewusstsein, gutes Benehmen und Charakterstärke

Wenn Sie Freude an der Ausbildung junger Kaderleute haben, an einer vielseitigen Küche und einem gepflegten Service interessiert und zwischen 25 und 30 Jahre alt sind, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Arbeitszeugnisse, Foto und Lohnansprüche).

Peter Aegeter
Geschäftsführer Restaurant Belvoirpark
Seestrasse 125, 8002 Zürich, Telefon (01) 202 10 54

5214

Gesucht per 1. September oder nach Übereinkunft

Chef-Barmaid

evtl. Fähigkeitsausweis.
Sowie

Barmaid

Sich bitte melden unter Tel. (055) 67 19 30

5216

TAGES-ANZEIGER AG

Der Inseratenverkauf der Zeitung Tages-Anzeiger will eine wichtige Kundengruppe neu gewinnen. Für die Beratung dieser Zielgruppe wollen wir eine neue Stelle schaffen. Der Aufgabenkreis umfasst zur Hauptsache die persönliche Beratung unserer Kunden. Daneben werden Sie Ideen mitbringen müssen und ständig auf der Suche nach neuen Marktchancen sein. Sie sehen, schön anspruchsvoll. Aber Sie verkaufen ein gutes Produkt, und dabei werden Sie erst noch von unseren aktiven Verkaufsförderungsmaßnahmen unterstützt. Sie selbst sind kontaktfähig, wollen leistungsorientiert arbeiten, haben die Zuverlässigkeit und sind nebst all dem noch kreativ und dem planerischen Denken nicht abgeneigt.

Nun wollen Sie bestimmt noch mehr über diese Stelle eines (einer)

Verkaufsberaters (-in)

wissen. Ja? Dann rufen Sie uns doch an.

Tages-Anzeiger AG
Personalstelle, Werdrstrasse 21, 8021 Zürich
Telefon (01) 248 41 11 (intern 4233) P 44-004329

TAGES-ANZEIGER AG

SCHÖNRIED-GSTAAD

Renommiertes **★★★★**-Hotel im Berner Oberland mit 85 Betten, vielseitigem, anspruchsvollem Restaurationsangebot (3 Restaurants) sucht ab Winter 1984/85 einen ausgewiesenen

1. Chef de service

Da unser jetziger Stelleninhaber, seit fünf Jahren im Betrieb, ein eigenes Geschäft übernimmt, suchen wir einen einsatzfertigen, verantwortungsbewussten Kadermitarbeiter, welcher in der Lage ist, einer 20köpfigen Servicebrigade vorzustehen, und Erfahrung in Menu- und A-la-carte-Service besitzt.

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen Aufgabe interessiert sind, erwarten wir gerne Ihre Bewerbungsunterlagen.

Hotel Ermitage & Golf
3778 Schönried-Gstaad
Telefon (030) 4 27 27

5015

**Rôtisserie La Marmite
Hotel Bahnhof
4410 Liestal**

sucht nach Übereinkunft

Tournante

Service-Bufferet-Aide du patron

Die Bewerberin muss über Erfahrung im A-la-carte-Service verfügen.

Für eine erste Kontaktnahme in einem persönlichen Gespräch wenden Sie sich bitte an Fam. Bergsma, Telefon (061) 91 70 72.

5039

Wir suchen für unseren namhaften, modernen Restaurationsbetrieb nach Übereinkunft einen jüngeren qualifizierten

Küchenchef

Wir erwarten von ihm die Fähigkeit, eine mittlere Brigade mit natürlicher Autorität und Takt zu führen. Er sollte mindestens bereits über Erfahrung als Sous-chef und über fundierte Kenntnisse in der Kalkulation und wirtschaftlichen Küchenführung verfügen.

Wir bieten ein dieser Kaderposition entsprechendes Salär und geregelte Arbeits- und Freizeit.

Bewerbungen mit vollständigen Unterlagen erbitten wir an

Restaurants Méditerranée
und Le Cochon d'Or AG
zuhanden von Herrn Peter Betz
Blumenrain 12, 4051 Basel

5083



Hotel Krone
Hôtel de la Couronne

3270 Aarberg BE

Für die Neueröffnung unseres umgebauten, gepflegten A-la-carte- und Bankettraurants...

Sous-chef
Chef de partie
Garde-manger
Commis de cuisine
Kellner
Servicefachangestellte

Für alle Stellen kommen nur Schweizer oder Ausländer mit Jahresbewilligung in Frage.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf.

Walter Schmid
Hotel Krone, 3270 Aarberg
Telefon (032) 82 25 88

Hotel Spinne
Grindelwald



Erstklasshaus mit 90 Betten, mit Rôtisserie, Spycher, Pizzeria, Confiserie/Tea-Room, Nightclub und zwei Bars.

Wir suchen auf den 1. September 1984 oder nach Übereinkunft in Jahresstelle:

qualifizierte
Hotelsekretärin
und
für den 15. Dezember 1984

Réceptionspraktikant(in)

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

Peter Schiltknecht, Direktor
Hotel Spinne und Guesthouse
3818 Grindelwald
Telefon (036) 52 23 41



SUNSTAR-HOTELS

Hotel Sunstar-Park 400 Betten
Hotel Sunstar 140 Betten

Nach Übereinkunft haben wir die Stelle eines

Chef de réception
neu zu besetzen.

Die anspruchsvolle Aufgabe verlangt eine kaufmännische Ausbildung oder eine abgeschlossene Hotelfachschule...

Es handelt sich um eine gut bezahlte Jahresstelle. Nebst einem modernen Arbeitsplatz stellen wir Ihnen auf Wunsch ein schönes Einzelzimmer mit Dusche/WC zur Verfügung.

Interessenten setzen sich bitte in Verbindung mit:

Sunstar-Hotels Davos
B. Walter, Vizedirektor
7270 Davos Platz
Telefon (083) 2 12 41

5252



SEIT 1787
RESTAVRANT AKLIN AM ZYTTRUM
6300 ZVG 042-2118 66

Wir suchen per sofort in eines der besten Speisereaurants der Zentral-schweiz

Saucier/Sous-chef

in Jahresstelle.

Sind Sie kreativ und ideenreich? Legen Sie Wert darauf, für Gäste zu kochen, die es zu schätzen wissen...

Beherrschen Sie sämtliche Grundzubereitungen? Sind Sie an schnelles und sauberes Arbeiten gewöhnt?...

Einsatzbereitschaft und Loyalität werden grosszügig honoriert. Die 5-Tage-Woche ist für uns selbstverständlich.

Sind Sie interessiert?

Richten Sie Ihre Bewerbung bitte an:

Frau M. Riegger-Aklin, Restaurant Aklin, 6300 Zug

5194

Bad Bubendorf

das historische Haus mit Tradition seit 1742
Wirtschaft-Badkeller-Baselbieter Rütlistube-Banketräume-Hotelbar-Hotelzimmer-Badgrötte-Gartenwirtschaft.

100 Parkplätze, 3 km von Liestal, 18 km von Basel, Bus- und Bahnstation vor dem Hause.

Unser Küchenchef benötigt zur Verstärkung seiner mittleren Brigade

1 Chef de partie
1 Commis de cuisine

Wenn Sie im sonnigen Baselbiet in einem fortschrittlich geführten Landgasthof eine

gut bezahlte Dauerstellung

antreten möchten, dann nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Harry Widmer oder Jochen Fimmler verlangen (Ausländer nur mit Bewilligung B).

Telefon (061) 95 25 95, Kantonsstrasse 3, 4416 Bubendorf

5222

Hotel Restaurant
Stadthof
Glarus

Wir suchen auf 1. September oder nach Übereinkunft

Jungkoch (Köchin)

in kleine Brigade für Teller-, A-la-carte- und Bankett-Service.

Wir bieten zeitgemässe Entlohnung, 5-Tage-Woche und angenehmes Arbeitsklima.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Herr Aschwanden. Telefon (058) 61 63 66

5218



In einem Schloss zu dienen als

Barmaid

sollte eine Herausforderung für Sie sein.

Wir suchen per 1. August eine gut versierte Barmaid, die in der Lage ist, unsere internationale Kundschaft auf das Beste zu betreuen und zu verwöhnen

- jeden Sonntag und Montag frei
- Öffnungszeiten 17.00-24.00 Uhr
- 4 Wochen Ferien (über Weihnachten/Neujahr)
- zeitgemässe, gute Entlohnung

Telefonieren Sie uns, oder schicken Sie Ihre Unterlagen an:

Landgasthof
Schloss Böttstein
H. und M. Th. Fries
5315 Böttstein
Telefon (056) 45 23 70

4847



Für die kommende Wintersaison 1984/85 sind in unserem modernen Erstklasshotel in Arosa noch folgende Stellen zu besetzen:

Küche: Saucier
Garde-manger
Tournant
Entremetier
Commis de cuisine

Hotelrestaurant und Arvenstübli/Grill: Restaurationskellner
versiert in gepflegtem A-la-carte-Service
franchiser- und flambierkundig
sprachkundig, Deutsch unerlässlich

Buffet: Buffettochter
(Getränkeausgabe)

Etage: Zimmermädchen
Spanierin/Portugiesin
mit Berufserfahrung

Etagenportier
mit Berufserfahrung

Lingerie: 1. Lingère
verantwortlich für die selbständig zu führende moderne Lingerie mit Tagelicht

Office/Küche: Küchenbursche
Spanier/Portugieser

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen wie Foto und Zeugniskopien sind zu richten an:

W. Hold, Dir.
Hotel Derby, 7050 Arosa

5175



Gesucht per 1. Oktober oder nach Übereinkunft

Serviertochter

für gepflegten Speiseservice

Frau od. Mädchen (auch Ausländerin)

für diverse Arbeiten im Bereiche der Reinigung Etage, Lingerie und Küche.

Wir bieten:

- nettes Arbeitsklima in kleinem Team
- evtl. Zimmer im Haus
- überdurchschnittlichen Verdienst
- 5 Wochen Ferien

Interessenten wenden sich bitte an

Fredy Staub, Telefon (052) 42 15 98

5182

Unser Haus ersten Ranges in einem historischen Städtchen (Raum Zürich) sucht baldmöglichst

Kellner

mit besten Fachkenntnissen, sprachkundig D/F/E.

Es wollen sich bitte auf dieses Inserat nur angesprochene Personen melden, die nicht einen Job suchen, sondern mit Begeisterung und Freude in einem kleinen Team mitarbeiten möchten.

Offerten mit Zeugniss sind erbeten unter Chiffre 4683 an hotel revue, 3001 Bern.



Hotel Schweizerhof
7270 Davos Platz

Erstklasshotel, 170 Betten

sucht für lange Wintersaison

2. Oberkellner-Winebutler
Anfangssekretärin (mit Hotelpraxis)
Economat-Hilfsgouvernante (Hofa)
Barpraktikantin (Hausbar)
Commis de rang
Commis de cuisine
Masseur

Offerten mit Foto und Zeugniskopien erbeten an Dir. Paul Heeb.

5258

Gesucht per sofort oder nach Übereinkunft junge(r) tüchtige(r)
Serviertochter oder Kellner
Receptionist
Inseratenschluss: jeden Freitag, 11 Uhr!

Chonsch au i d'Mühli ???
Zu üsem Team sueched mer no en ufgestelli
Serviertochter oder en Chellner
für is Restaurant, à la carte od Bankett
sowie en
Chef de partie
und en
Commis cuisine
Mer fröied üs uf Ihres Telefon

zur Mühle
5036 Oberentfelden
G. und S. Leisi
Telefon 064 - 43 74 04

STELLENGESUCHE

Konditor-Confiseur

sucht auf Ende RS (10.11. 1984) Stelle in Kurort oder ländlicher Gegend. Anfragen an: René Feuz, Alpengärtli, 3825 Mürren, Tel. (036) 55 14 30.

5204

Schweizerin, 25 Jahre alt, sucht Dauerstelle als

Hotelfachgouvernante, Lingeriegouvernante

im Tessin. Gute Sprachkenntnisse (I, D, E, F), nach Vereinbarung. Erbittet Angebote unter Chiffre 5160 an hotel revue, 3001 Bern.

Suche per sofort oder nach Übereinkunft in der Ostschweiz Stelle als

Etagegouvernante

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre 5202 an hotel revue, 3001 Bern.

Kaderstelle

Schweizer, 35 Jahre, gelernter Koch, mehrjährige Erfahrung in Service, Administration, Fähigkeitsausweis A, sucht neuen Wirkungskreis. Verkaufsplanning/Verwaltung bevorzugt. Zürich oder Umgebung. Offerten bitte unter Chiffre 5205 an hotel revue, 3001 Bern.

ER: 25 J., Koch; SIE: 26 J., Köchin mit Serviceerfahrung, beide im Wirtkurs stehend, suchen als

Geranten oder in Jahresstelle

neuen Wirkungskreis. Offerten senden Sie bitte unter Chiffre 5208 an hotel revue, 3001 Bern.

Für die Wintersaison 1984/85 suche ich eine Stelle als

1. Sekretärin oder Chef de réception

in Winterkurort. (Mehrjährige Hotelenerfahrung, selbständige Führung des Büros, EDV-Kenntnisse, Sprachen: D, E, F, I.)

S. Hüsler, Baselstrasse 37 6003 Luzern 5174

Studentin mit abgeschlossenem Matura sucht

Aushilfsstelle

im Hotelfach für den Monat September 1984. Sprachen: Deutsch, Franz., Engl. Karin Bischof, Bachstr. 62, 9202 Gossau, Tel. (071) 85 21 02.

P 33-120/594

Serviertochter

mit 10jähriger Erfahrung, D, F, E-Kenntnisse, sucht Stelle auf August 1984. Offerten sind erbeten unter Chiffre 5207 an hotel revue, 3001 Bern.

Junge Réceptionistin, 21jährig, sucht Stelle als

F + B-Assistentin

ab Oktober/November, Wintersaison, evtl. Jahresstelle. Sprachen D/F/E/I/Sp. Offerten unter Chiffre 520717 an Publicitas, 3400 Burgdorf.

Frischgebackene KV-Angestellte (22 J.) sucht

Arbeit im Hotelgewerbe

auf Mai 1985. Sprachen: D/E/F in Wort und Schrift. Bevorzugte Kantone: Bern, Freiburg. Ihren Anruf erwartet gerne: Fräulein K. Wenger, Tel. G. 58 23 33, Tel. P. 46 09 21.

P 05-69228

Junger

Hotelfachmann

Osterreicherin, 21 Jahre (Absolvent der Hotelfachschule E, F, 2jährige Praxis (Réception, Direktion Lausanne) sucht ab Ende November passende Stelle in Réception oder Direktion in gutem Haus. (Wintersportort bevorzugt). Offerten erbeten an Susanne Seethaler, Reichenaustrasse 82, A-6890 Lustenau (05577 36/22)

5251

Kaufmännische Angestellte (R), 25, sucht neuen Wirkungskreis auf Anfang November oder nach Übereinkunft

im Hotelfach

(Sekretariat, Réception) Italienisch-, gute Englisch-, und gute Französischkenntnisse. Kanton Zürich bevorzugt. Rosmarie Baumann, Kunklerstrasse 2, 8600 Dübendorf. 5248

Suche selbständige, verantwortungsvolle Position in Restaurationsbetrieb als

Restaurateur/ Geschäftsführer

Gelernter Koch, Hotelfachschule Luzern, 10 Jahre Auslands-erfahrung in grossem Schweizer Unternehmen. Zurzeit als Gerant tätig für Managementgesellschaft. Gute Referenzen und Betriebsergebnisse vorhanden. Sprachen: D, E, F. **Ortsungebunden, In- oder Ausland (auch Übersee).** Gerne erwarte ich Ihre Kontaktnahme unter Chiffre 5190 an hotel revue, 3001 Bern.

Gelernte PTT-Telefonistin, 19, D, F, I, sucht Stelle als

Telefonistin/ Réceptionistin

auf zirka 1. 12. Berner Oberland, Tessin. Tel. (031) 46 08 48 oder (031) 81 32 94

5249

Deutsche (25 J.), Fremdsprachenkorrespondentin F, E, sucht

Praktikantenstelle

für Winter 1984/85 an Réception. Gabi Purrmann, Hopfenstrasse 38, D-7243 Vöhringen 5246

34 Jahre, Belvoir- und Handelsschulabschluss. Erfahrung als Sekretärin (nicht Hotel) und Gouvernante im In- und Ausland. Suche interessante Tätigkeit, wo ich mich voll engagieren kann. Zürich und Umgebung Winterthur. Offerten erbeten unter Chiffre 5236 an hotel revue, 3001 Bern.

Junges

einsetzungsfreudiges Paar

sucht per Oktober oder nach Übereinkunft in Familienbetrieb **neben dem Wirtespaar als Stütze zu dienen.** Er 24, gelernter Koch-Konditor-Confiseur, Service-Erfahrung mit Fähigkeitsausweis A. Sie 20, Erfahrung in Haushalt, Küche und Speiseservice (à la carte). Offerten sind erbeten unter Chiffre 5247 an hotel revue, 3001 Bern.

Osterreicherin, 18 Jahre, mit englischen und französischen Sprachkenntnissen, sucht per sofort Lehrstelle als

Hotelfachassistentin

(Sekretariat oder Réception)

in der französischen Schweiz.

Kontaktstelle: Hagen-Werbung, Postfach 12, 9434 Au SG Tel. 0043/5577/3666; FS 99318 have a

714

Von versiertem Restaurations-Hotelpaar, wird ein Winterbetrieb in

Pacht oder Gérance

gesucht (gute Referenzen vorhanden). Pistenrestaurant oder Clubhaus. Anfragen sind erbeten unter Chiffre 5201 an hotel revue, 3001 Bern.

Schweizerin, schon lange im Gastgewerbe, sucht Stelle als

Gouvernante oder Aide du patron

im Raume Luzern oder Umgebung. Offerten sind erbeten unter Chiffre 5265 an hotel revue, 3001 Bern.

Junger, erfahrener

Hotel-/Restaurationsfachmann

sucht neuen Wirkungskreis in leitender Position. Fundierte Ausbildung in der Küche, diplomierter Küchenchef, Amerikaaufenthalte, Hotelfachschuleabsolvent, Saleserfahrung im Hotelsektor, Erfahrung im Kongress- und Bankettgeschäft. Sprachen: D, I, F, E. Offerten erbeten unter Chiffre 5210 an hotel revue, 3001 Bern.

Suchen Sie das junge, dynamische und einsetzungsfreudige

Geschäftsführer-/ Geranten-Ehepaar

für Ihr Hotel mittlerer Grösse, ganze Schweiz? Hier sind wir: ER: Oberkellner mit Fähigkeitsausweis I und Kochkenntnissen, SIE: Chef de Réception, beide gute Sprachkenntnisse D, F, E, I. langjährige Hotelenerfahrung und sehr gute Referenzen. Wir sind voller Elan und erwarten gerne Ihr Angebot unter Chiffre 5212 an hotel revue, 3001 Bern.

Insrieren bringt Erfolg!

PTT-Telefonistin

mit mehrjähriger Erfahrung im Auskunfts- und internationalen Vermittlungsdienst sucht Saisonstelle in Hotel. Sprachen D/E/F. Anfragen unter Chiffre 33-350605 an Publicitas, 9001 St. Gallen.

Stellensuche leichtgemacht

Nutzen Sie den meistbeachteten Stellenmarkt von Hotellerie und Gastgewerbe für Ihr Stellengesuch unter der wöchentlichen Rubrik Stellengesuche. Wir machen es Ihnen ganz einfach: Wählen Sie unter den Musteranzeigen die gewünschte Grösse, füllen Sie den Coupon aus, **überweisen Sie uns den Betrag gleichzeitig**, schneiden Sie den Coupon aus und senden Sie ihn an unsere Adresse: hotel + touristik revue, Anzeigenverkauf, Postfach 2657, CH-3001 Bern.

Grössenmuster/Preise:

21jährige Brasilianerin (deutschsprachend) sucht Stelle als

Zimmermädchen

per sofort oder nach Vereinbarung. Telefon (031) 66 66 66

1 Fr. 45.-
1 Titelzeile
6 Textzeilen

Holländer, 21 Jahre alt, sucht Saison- oder Dauerstelle als

Koch

Gelernter Koch mit einiger Berufspraxis in der Schweiz. Kontaktstelle Schweiz: T. Fischer, Telefon (066) 77 77 77 G, 87 18 79 P.

2 Fr. 52.50
1 Titelzeile
7 Textzeilen

Deutsche, 19 Jahre, angehende Touristikstudentin, Abitur, gute Sprachkenntnisse, sucht in der französischen Schweiz in gutem Hause eine

Praktikantenstelle

für die Zeit vom 1. 7. bis 30. 10. 1983. Erbittet Angebot unter Chiffre xxxx an hotel revue, 3001 Bern.

3 Fr. 67.50
1 Titelzeile
10 Textzeilen

Junger, tüchtiger

Hotelfachmann

(Absolvent der Hotelfachschule, Praxis in Österreich und den USA) sucht für Sommersaison passende Stelle in Direktion oder Réception (französische Schweiz bevorzugt).

Zuschriften erbeten an Restaurant Bären 8000 Zürich Telefon (01) 888 88 88

4 Fr. 82.50
1 Titelzeile
12 Textzeilen

Bestellschein für Anzeigen Rubrik Stellengesuche

Text:

Die Anzeige soll erscheinen:

1mal 2mal ___mal

Grösse 1 2 3 4

unter Chiffre (Chiffre-Gebühr + Fr. 7.-)

Überweisen Sie bitte den genauen Betrag für die Anzeige und eine allfällige Chiffregebühr im voraus auf unser Postscheckkonto Bern 30-1674 und legen Sie die Postquittung bei, oder senden Sie uns einen Bankscheck. (Alle Beträge in Schweizer Franken.)

Zutreffendes bitte ankreuzen

Ihre Adresse:

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

Plz./Ort _____

Unterschrift

Datum _____

Unsere Adresse:

hotel + touristik revue
Anzeigenverkauf
Postfach 2657
3001 Bern
Tel.-Auskunft (031) 507 222



Hôtel Alpage
1873 Champoussin VS

Hôtel 180 lits, situé au cœur du grand domaine skiable des Portes du Soleil

cherche pour la saison d'hiver 84/85

réception

réceptionnistes (NCR 250)
portier de nuit

bar du hall

barmaid/barman

restaurant

maître d'hôtel
chefs de rang
commis de rang
dame de buffet

carnotzet - discothèque

barmaid/barman
sommeliers (ères)
disc-jockey

cuisine

chef de cuisine
chefs de partie
commis de cuisine
pâtissier (qualifié)
pizzaiolo
casseroliers
garçons de cuisine

étage/lingerie

aide-gouvernante

divers

surveillant piscine
vendeuse épicerie

Veuillez adresser vos offres complètes et photo à la direction Hôtel Alpage, 1873 Val-d'Illiez, Champoussin.

5186

Hôtel de la Poste
à Verbier

cherche pour la prochaine saison d'hiver 1984/85

cuisiniers
commis de cuisine
femmes de chambre
garçon ou fille de salle
lingère
secrétaire réceptionniste

Faire offre écrite avec copie de certificats et prétention de salaire à:

Hôtels de la Poste et Auberge
1936 Verbier

5310



Hôtel Penta
Genève

320 chambres
maillon d'une chaîne internationale

cherche

caissier
night-auditor

NCR 250

Nous offrons:

- un travail intéressant
- possibilité d'avancement

Nous demandons:

- sens des responsabilités
- pratique de la langue anglaise
- si possible un certificat de capacité dans l'hôtellerie

5240

Téléphonez ou adressez vos offres au bureau du personnel
Case postale 159, 1216 Contrin Téléphone 022/98 47 00

Suisse ou permis valable

Hôtel Penta
Genève

Berlin, Budapest, Düsseldorf, Estvák, Genève, Heathrow,
Hans Löhner, Munich, New York, Nürnberg, Paris,
Tel Aviv, Westbaden, Zurich, Asoan 84, Bombay 85

HOTELS

Hôtel Victoria
Lausanne

cherche de suite ou à convenir

portier de nuit

parlant français, anglais, allemand et si possible italien ou espagnol.
Place stable à l'année.
Offres avec références à l'hôtel ou téléphone au (021) 20 57 71, pour rendez-vous sur place.

5256

Verbier

Hôtel Grand Combin
1936 Verbier

cherche pour saison d'hiver

un commis de cuisine
cuisinier seul

avec expérience

un commis de cuisine
une lingère-repriseuse

Faire offres avec curriculum vitae et prétentions de salaire à la direction, tél. (026) 7 55 15

4989

Une annonce dans hôtel revue + revue touristique: **un impact assuré!**



Les bains de Saillon font revivre dans un établissement moderne les anciens thermes de l'époque romaine. Situés entre Sion et Martigny, ils comprennent: trois piscines thermales, centre médical et de physiothérapie, sauna, fitness, banque, kiosque, salon de coiffure, restaurants, appartements et studios. Pour le complexe d'hébergement nous cherchons

réceptionnaire /
secrétaire réservation

(homme ou femme)

Entrée: de suite ou à convenir

Profil souhaité:

- expérience approfondie dans la réception d'hôtel
- connaissance de la NCR 42
- si possible diplômé d'une école hôtelière suisse
- langue maternelle française ou très bonne connaissance de l'allemand
- sens de l'organisation et des responsabilités
- nationalité suisse ou permis C ou B

Nous offrons:

- travail intéressant et indépendant
- place à l'année
- semaine de 5 jours
- ambiance agréable dans une petite équipe
- bonnes conditions de salaire
- possibilité de carrière au sein de la compagnie

Prière de faire parvenir des dossiers complets avec c. v. et photo à
Gauer Hotel Management AG, bureau de personnel,
Bahnhofplatz 11, 3001 Berne.

5289



Pour être sûres de décrocher de bonnes places, composez ce numéro.



021 20 28 76

Un service gratuit de la Société suisse des hôteliers pour le personnel qualifié



Service de placements SSH
Rue des Terreaux 10/4
1003 Lausanne
Tél. 021/20 28 76

Nous cherchons pour notre restaurant

1 gérant

avec patente A + connaissances en cuisine.
Congé tous les dimanches.

Veuillez communiquer votre curriculum vitae avec références et photo sous chiffre J 28-530626 à Publicitas, 2001 Neuchâtel.

Chaîne de restaurants

cherche ses

futurs cadres

Nous sommes une jeune entreprise en pleine expansion et dont les activités s'étendent à toute la Suisse.

Notre concept de restauration totalement nouveau, opposé au fast-food traditionnel, nous apporte chaque jour plus de succès.

Nous vous proposons, après une période de formation adaptée à vos capacités, la possibilité d'acquies des responsabilités dans l'un de nos établissements, à Genève, Lausanne ou Coire.

Vous êtes ambitieux, indépendant, de ceux qui ne reculent pas devant l'effort.

Vous avez entre 20 et 27 ans.

Vous possédez un diplôme d'une école hôtelière, de cuisinier, de serveur ou de commerce, et vous avez des connaissances d'allemand.

Envoyez-nous votre curriculum vitae et photo, nous nous mettrons immédiatement en rapport avec vous.

(Suisse ou permis C)

Faire offres sous chiffre P 18-528609 à Publicitas, 1211 Genève 3.

Un plan de carrière

...et bien sûr un abonnement! hôtel revue + revue touristique

Il s'agit de la seule possibilité pour moi d'obtenir chaque semaine des informations sur mon secteur d'activité et de ne manquer aucune annonce importante (publicité ou offre d'emploi). Il ne faut négliger aucun moyen d'aller de l'avant!

Nom et prénom _____
Profession / Position dans la société _____

Rue et no	NAP et lieu	régulièrement et souscris l'abonnement suivant:	
Je désire recevoir l'hôtel revue + revue touristique	1 an	6 mois	3 mois
Abonnement:	<input type="checkbox"/> Fr. 62.—	<input type="checkbox"/> Fr. 42.—	<input type="checkbox"/> Fr. 28.—
Suisse	<input type="checkbox"/> Fr. 79.—	<input type="checkbox"/> Fr. 51.—	<input type="checkbox"/> Fr. 35.—
Etranger		<input type="checkbox"/> Fr. 84.80	<input type="checkbox"/> Fr. 51.90
par voie de surface	<input type="checkbox"/> Fr. 146.60	<input type="checkbox"/> Fr. 113.40	<input type="checkbox"/> Fr. 68.20
Europe, Moyen-Orient	<input type="checkbox"/> Fr. 203.80		
Etranger par avion			
Outre-mer			
<input checked="" type="checkbox"/> Cocher ce qui convient			

A découper et envoyer à:
hôtel revue + revue touristique
case postale 2657, 3001 Berne



A découper ici



Grand Hôtel du Parc
1884 Villars-sur-Ollon

Alpes vaudoises (1300 m), hôtel ★★★★★, 140 lits, propose pour la saison d'hiver (et éventuellement la saison d'été)

cuisine: **sous-chef/chef saucier** qualifié
chef garde-manger
chef tournant
chef de garde commis
chef pâtissier qualifié
commis pâtissier

Si vous êtes expérimenté et désirez travailler dans une équipe jeune, veuillez faire votre offre écrite avec curriculum vitae, copies de certificats et photographie récente.

5273



Hotel Vanessa
Verbier ★★★★★

Nous cherchons pour la prochaine saison d'hiver 1984/85:

stagiaires de réception
chefs de rang
commis de rang
chef de partie
commis de cuisine
commis pâtissier
portier de nuit
barman

Faire offre à L. Lepper, Hôtel Vanessa, avec curriculum vitae, certificats, photo et préention de salaire.

L. Lepper
Hôtel Vanessa, 1936 Verbier

5298

de
coq au vin
à
caravane

Congniez-vous une branche offrant autant de diversité que celle du tourisme et de l'hôtellerie? Dispensant des prestations de service dans le monde entier, cette industrie roule sur des milliards. Pour le seul hébergement des hôtes, l'hôtellerie investit chaque année 500 millions de francs dans notre pays, tandis que l'achat de biens d'équipement et de produits de grande consommation se chiffre en milliards. Aussi n'est-il pas étonnant que, pour suivre l'évolution du marché et prendre leurs décisions en toute connaissance de cause, les responsables des achats dans le tourisme et l'hôtellerie lisent chaque jeudi l'unique hebdomadaire suisse spécialisé dans ce domaine: **hôtel revue + revue touristique**. C'est pourquoi chaque produit employé dans les entreprises de ce secteur y trouve l'espace publicitaire idéal.



hôtel revue + revue touristique
case postale 2657
3001 Berne
(031) 507 222

Restaurant Pizzeria
Relais du Simplon
1962 Pont-de-la-Morge (Sion)

cherche

un sommelier (-ère)
un pizzaiolo

Entrée de suite ou à convenir.
Téléphone (027) 36 20 30.

5141



HOTEL METROPOLE
GENEVE

34, quai Général-Guisan
1204 Genève

cherche pour entrée à convenir au plus tard novembre 1984

chef pâtissier

qualifié, justifiant de plusieurs années dans l'hôtellerie. Age idéal 25-40 ans. Suisse, permis B ou C uniquement. Les candidats intéressés sont priés de faire leur offre complète avec curriculum vitae et copies de certificats à la direction de l'hôtel.

5173

Restaurant cherche

sommeliers
cuisiniers
garçons de buffet

Faire offres à Monsieur Bartocconi, Restaurant le Sporting, 2013 Colombier.

P 28-030913

DEMANDES D'EMPLOIS

Chef de cuisine confirmé

haut niveau, pratiquant une cuisine exclusive, gestion et rendement garantis, désire nouvelle position dans établissement importante avec brigade. Réponse à toute offre sous chiffre PB 353149 à Publicitas, 1002 Lausanne.

Hôtel-Restaurant



novotel

Lausanne - Bussigny 021 89 28 71

Rejoignez la 1re chaîne d'hôtels européenne à Lausanne.
Nous engageons pour date à convenir

serveur avec apprentissage ou similaire
cuisinier/grillardin
aide de cuisine
réceptionnaire

expérimenté F. G. E.
Faire offres à la direction Novotel, 1030 Bussigny.

5243

DIVERS

Nouveau à Lausanne

PR DECORS-IMPORT
Magasin spécialisé en décorations

pour salles de fêtes
Hôtels - Restaurants - Bars - Dancings
Nouveautés - exclusivités pour toutes occasions
Au chemin de Mornex 1
salle d'exposition permanente 220 m²
Pour visiter, s'adresser Mag. Ozeclats de rire, P. Rochat Petit-Chêne 32, Lausanne

Nos expositions 1984 à Verbier - Crans-Montana et Gstaad-Saanen.
nen.
Pour tous renseignements téléphone (021) 22 64 66

5250

DIVERS

A vendre à l'état de neuf

1 tapis roulant

bande de triage de vaisselle, longueur 6 mètres.

S'adresser à la direction de l'Hôpital de zone de Saint-Loup/1349 Pompaples, tél. (021) 87 76 21.

5106

MARCHÉ IMMOBILIER

Verbier

à louer

hôtel ★★★

situation central.
Faire offres sous chiffre 5328 à l'hôtel revue, 3001 Berne.

Bureau immobilier

ZBINDEN & BIETRY S.A.

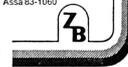
A vendre, région Lavaux

hôtel

Restaurant 70 places. Brasserie 70 places. Grand parking. Terrasse.
Chiffre d'affaires important. Situation privilégiée. Construction récente.

Assa 83-1060

Tél. 021 - 29 55 11
Avenue C.F. Ramuz 70
1009 Pully-Lausanne




Hôtel Penta Genève

320 chambres
maillon d'une chaîne internationale

cherche pour date à convenir

chef de partie
garde-manger
aimant les responsabilités et le travail soigné

commis de cuisine
en possession d'un certificat de fin d'apprentissage

5242

Téléphone ou adressez vos offres au bureau du personnel
Case postale 159, 1216 Cointrin Téléphone 022 98 47 00

Suisse ou permis valable

Penta Hôtel Penta Genève

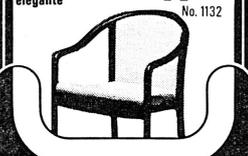
HOTELS

Berlin, Budapest, Düsseldorf, Genève, Gstaad, Heathrow, Innsbruck, Liberec, Munich, New York, Nürnberg, Paris, Tel Aviv, Wiesbaden, Zurich, Aéroport de Genève

Rondo

Le programme de chaises de forme arrondie pour une décoration d'intérieur élégante

EMPLIABLE
No. 1132



Hindermann - synonyme pour des sièges de qualité

Hindermann + Co AG
8832 Wollerau/SZ, Tél. 01 794 88 11
Bureau 1008 Prilly: W. Bühler, ch. Fontedel 31, Tél. 021 25 83 12

Nous désirons recevoir la documentation sur Chaises/tables Bancs rembourrés

Nom _____
Rue _____
NPA/lieu _____
Tél. _____

HC

Changement d'adresse (écrire en majuscules)

Ancienne adresse

Nom et prénom _____
Profession/position dans la société _____
Rue et no _____
NPA et localité _____
 Membre SSH Abonné

Nouvelle adresse

Nom et prénom _____
Profession/position dans la société _____
Rue et no _____
NPA et localité _____
 Membre SSH Abonné

Cochez ce qui convient

A envoyer à:
hôtel revue + revue touristique
case postale 2657 3001 Berne



On cherche de suite ou à convenir

un cuisinier

capable de diriger une petite brigade et

un commis de cuisine

Place à l'année.

Tél. (027) 88 11 66
Restaurant Mont Rouge
1961 Haute-Nendaz

5327

Angebote, Programme



MOSKAU
Geschäftsreisen 1984

Geschäftsreisen Moskau

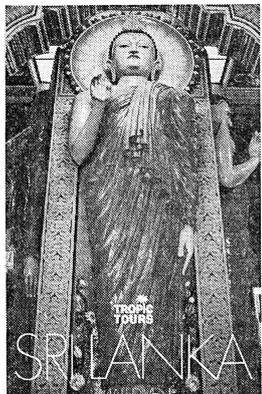
Speziell für Geschäftsleute offeriert Kuoni Pauschalreisen nach Moskau. Das Pauschalarrangement schliesst den Flug Zürich-Moskau retour in der Economy-Klasse, sechs Übernachtungen im gewählten Hotel, Transfer von und zum Flughafen ein. Während den Messen Biochim und Goexpo bietet Kuoni Messearrangements mit vier Übernachtungen in Moskau an.

Im Moskau-Individuell-Programm werden die verschiedenen Leistungen separat angegeben. Der Kunde kann selber seinen Reisepreis mit den Flugkosten, dem gewählten Hotel sowie der Mietdauer eines Autos mit Chauffeur zusammenstellen. In der Hotelpalette kann zwischen drei Angeboten gewählt werden.

Kuoni AG, Neue Hard, Neugasse 231, 8037 Zürich, Telefon (01) 44 12 61, Telex 823060

Sri Lanka/Malediven

Tropic Tours hat für sein Sri Lanka/Malediven Programm bereits die Preisliste für die kommende Wintersaison herausgegeben. Die Angaben dieser Preisliste sind definitiv, sollten sich die Preise der im Herbst erscheinenden Preisliste 2 von Tropic Tours erhöhen haben, werden bereits getätigte Buchungen nicht nach-



belastet, bei Preissenkungen wird die Differenz zurück erstattet.

Die neuen Hotelangebote werden mittels einem Separat-Druck im Herbst zugestellt. Eine Kurzbeschreibung gibt dem Schalterangestellten bereits wichtige Informationen über die Angebote.

Tropic Tours wirbt auf der Frontseite der Preisliste mit den drei Vorteilen, der kostenlosen Annullierung bis zu vier Wochen vor Abflug, den dreimal wöchentlichen Abflügen mit der Air Lanka sowie bei frühzeitiger Buchung der Winterangebote (bis 30. August), mit einer Schachtel Orchideen bei der Heimreise als Abschiedsgeschenk.

Tropic Tours AG, Alte Obfelderstrasse 8, 8910 Alfoltern am Albis, Tel. (01) 760 17 17, Telex 53871

Die beste Verbindung für LONDON

FALCON
Travel AG Zürich

Postfach 8021 Zürich
Tel. 812740

01 242 44 10

Ferienwohnungen

Joker Reisen ist seit kurzem Generalagent für Ferienwohnungen Holiday in Österreich/Deutschland. Für das Jahr 1984 wird kein eigentlicher Schweizer Katalog herausgegeben. Die Preise werden jedoch zu einem festen Kurs umgerechnet (für Österreich Schillinge dividiert durch 8,5 = Schweizer Franken, für DM dividiert durch 1,15 = Schweizer Franken).

Das Holiday-Ferienwohnungsangebot umfasst Wohnungen in diversen Gebieten Italiens, auf den Inseln und Istrien in Jugoslawien sowie in Frankreich. Ebenfalls werden Mietobjekte in Frankreich, Österreich, Griechenland und Spanien offeriert.

Holiday, Generalagentur Joker Reisen, Am Cordulaplatz 2, 5400 Baden, Tel. (056) 22 42 74, Telex 59750

Counter

Von Insel zu Insel

Seit letzter Woche ist das Inselhüpfen in Hellas noch leichter geworden. Mit 16plätzigen Kleinflugzeugen vom Typ Dornier 228 (DO 8) fliegt die Olympic Aviation im Auftrag der Olympic Airways nun nämlich dreimal wöchentlich von Kreta und von Rhodos aus nach der Insel Paros. Die Strecke Paros-Rhodos wird am Montag, Mittwoch und Freitag, die Strecke Paros-Heraklion jeweils am Dienstag, Samstag und Sonntag bedient. Ein Ticket von Paros nach Heraklion kostet 2900, eines nach Rhodos 3300 Drachmen. Der Retourtarif ist doppelt so hoch.

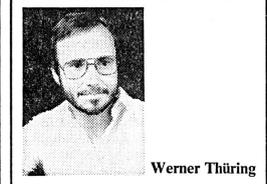
Wohin führt das?

Touristinnen, die im Hotel am Ferienort ständig von Männern belästigt werden, dürfen ihren Urlaub sofort abbrechen und auf Kosten des Reiseveranstalters nach Hause fahren. Wie ein Frankfurter Gericht in einem bekanntgewordenen Urteil entschied, «braucht es sich keine Frau gefallen zu lassen, dass ein Mann in der Diskothek mit dem Gespräch wackelt, und dass sie um die Taille gefasst und an erogenen Zonen berührt wird».

Die Klägerin im vorliegenden Fall hatte im Mai 1980 eine zweiwöchige Pauschalreise nach Jugoslawien kurzher abgebrochen, nachdem sie sich im Hotel durch einheimische junge Männer ständig belästigt fühlte. Nach Ansicht des Gerichts wäre es Aufgabe des Reiseveranstalters gewesen, die «in seinem Einflussbereich liegenden Belästigungen» nach ständigen Wiederholungen und einer Aufforderung durch die Reiseleiterin abzustellen.

Die Urlauberin bekommt nun nicht nur das Geld für die zweite Urlaubswoche zurück, sondern muss auch für die erste Woche nur noch 75 Prozent des Reisepreises zahlen. apa

Zweites Soleneve-Büro



Werner Thüring

Im neuen und zugleich zweiten Soleneve-Büro, das am 1. August in Reinach eröffnet wird, übernimmt Werner Thüring die Leitung. Vor 20 Jahren trat er eine Stationsbeamtenlehre bei den SBB an. Während sechs Jahren arbeitete er bei den SBB als Betriebsbeamter. Danach wechselte Werner Thüring in die Privatwirtschaft und bildete sich zum EDV-Organisator weiter. Ab 1972 war er während vier Jahren als Disponent, nach Beförderung als Leiter des Reise- und Feriencenter bei UTO-Ring AG in Zürich tätig. Anschliessend gründete Werner Thüring die Einzelfirma Soleneve Ferien am Petersgraben in Basel; fünf Jahre später veröffentlichte er sein eigenes Tessen-Programm. Das Büro wurde mittlerweile in ein neues Ladenlokal im U-Shop beim Bahnhof verlegt und die Dienstleistungen erweitert.

Vor zwei Jahren wurde die Einzelfirma Soleneve in eine Aktiengesellschaft, die Soleneve Ferien AG umgewandelt, Christoph Bässler und Werner Thüring zur Hälfte beteiligt. Noch im selben Jahr gab die Soleneve Ferien AG ihr erstes Griechenland-Programm heraus.

Die Adresse des zweiten Reisebüros Soleneve lautet: Soleneve Ferien AG, Hauptstrasse 44, 4153 Reinach, Tel. (061) 76 34 34, Telex 63142.



Hart am Wind mit der KUONI/MISTRAL-Ferienformel

Das sportlich dynamische **KUONI-Team** macht für Ihre Kunden Surf-Ferien zum grossen Ferienvergnügen.

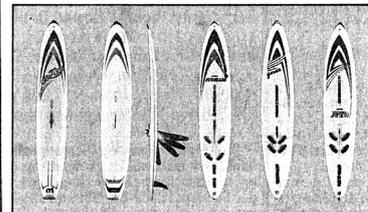
KUONI/MISTRAL bietet Surfen an folgenden Destinationen an:

- Tunesien
- Kanarische Inseln
- Zypern
- Hawaii
- Malediven



Orientieren Sie Ihre Surf-Freaks, dass nur KUONI/MISTRAL die folgenden aussergewöhnlichen Dienstleistungen bietet:

- Schon beim Buchen zu Hause wird das «eigene» Board fest reserviert (Bermuda, Superlight, Maui, Garda, Tarifa)



- An allen KUONI/MISTRAL Surf-Destinationen stehen Fachpersonal und die entsprechenden Surf-Einrichtungen mit den bereits in der Schweiz zugewiesenen Boards in einwandfreiem Zustand zur Verfügung

- Es werden Kinder-Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene gegeben (inkl. VDWS-Grundscheinprüfung)

- Die Preise sind in Anbetracht der qualitativ hohen Serviceleistungen sensationell: 1 Woche Brett-Miete ab Fr. 195.-

NEU!

Oder das Top-Angebot für September 1984: 1 Woche lang das Surfen perfektionieren mit den Experten PeterENZ und Urs Rohr auf Gran Canaria für nur Fr. 1528.- inkl. Flug, Transfers, Hotel-Club Bahia Feliz, Halbpension, täglich 3 Stunden Instruktion und Surfen A GOGO. Mit Mistral-Boards 84.

Unser Fachmann für Surfangelegenheiten ist selber auch ein Surf-Guru. Es ist Surf-Crack



Urs Bellmont
Planung Badeferien

Rufen Sie unser Destinations-Team an und Sie haben gleichzeitig auch ein Spezialisten-Team am Draht: KUONI/MISTRAL

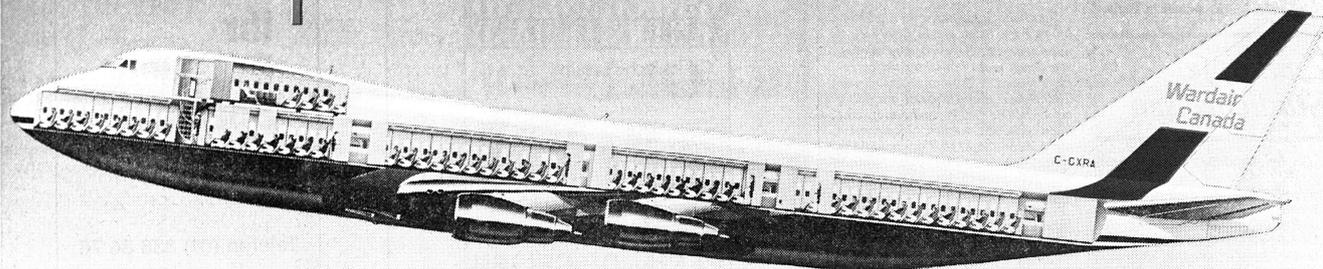
KUONI'S INSIDE INFORMATION

Kostengünstig die gesamte Schweizer Tourismusbranche erreichen - mit einer Anzeige in der **hotel + touristik revue**



Monbijoustrasse 130
Postfach 2657
CH-3001 Bern
Tel. (031) 507 222
Telex 32170 hotre ch

CANADA



Herbst 84 und Winter 84/85

Sonderflüge Wardair mit First-Class-Service zu günstigen Preisen

- Abflüge ab Frankfurt
- Ausschliesslich mit Jumbo-Jets B-747 und DC-10
- First-Class-Service auf allen Flügen
- Kinderermässigung 33%
- Ideale Flugzeiten ab Frankfurt

Wöchentliche Direktflüge ab Frankfurt nach

Toronto
ab DM 1010.-
bis 8. Jan. 85

Vancouver
ab DM 1459.-
bis 22. Okt. 84

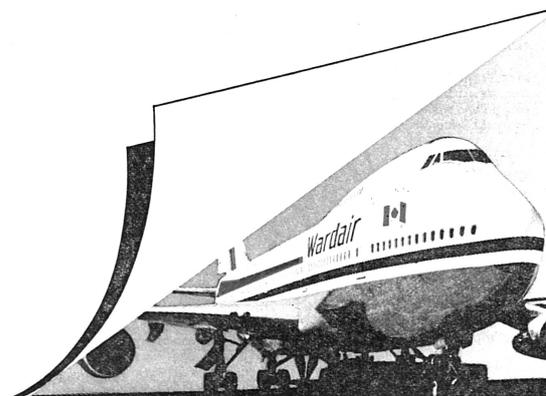
Edmonton
ab DM 1449.-
bis 22. Okt. 84

Calgary
ab DM 1449.-
bis 11. Sept. 84

WESTERN
TOURS

FÜR CANADA-FERIEN
CALL 01/69 16 50

8001 Zürich, Seilergraben 49





Einladung

An alle Reisebüroprofis, die sich für den asiatisch-pazifischen Raum interessieren

Mehr Markt dank Markttransparenz

Die Tourismusfachleute sind sich einig; der asiatisch-pazifische Raum gehört zu den expansivsten Reisemärkten überhaupt. Doch mangelnde Markttransparenz, so die Meinung zahlreicher Wiederverkäufer, wirkt sich immer wieder hemmend aus auf den angestrebten Geschäftserfolg.

ASIA-Workshop: Echte, spezifische und professionell aufbereitete Fachinformationen

Ein Organisationskomitee unter dem Patronat der hotel + touristik revue hat sich zum Ziel gesetzt, den schweizerischen Reisebüros eine attraktive Plattform zu schaffen, um die Zusammenarbeit mit den Leistungsträgern aus dem asiatisch-pazifischen Raum gezielt auf- und auszubauen. Im Vordergrund steht in jeder Beziehung die spezifische und professionell aufbereitete Fachinformation.

Intensive Schulung

Das Tagesprogramm ist abwechslungsreich und ausgesprochen kompakt gestaltet. Sowohl die Informationsbedürfnisse der Ländervertretungen wie auch jene der Tour-operators werden abgedeckt. Aufgelockert wird die intensive Schulung durch die Kontaktbörsen (Sie können über 30 Leistungsträger in ihren Ständen zu einem persönlichen Gespräch treffen) und einem attraktiven Wettbewerb.

Teilnehmerzahl beschränkt

Die Teilnehmerzahl wird aus organisatorischen Gründen beschränkt. Entscheidend ist das Datum auf dem Anmeldeformular. Wir empfehlen Ihnen deshalb, sich und Ihre Mitarbeiter möglichst umgehend mit untenstehendem Coupon anzumelden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Das Organisationskomitee

1st ASIA-Workshop for the Swiss Travel Trade

- Datum:** 12. und 13. September 1984
- Ort:** Mövenpick Hotel Holiday Inn, Regensdorf
- Zielpublikum:** Reisebürofachleute aus der ganzen Schweiz
- Tagesablauf:**
- 08.30-09.30 Uhr Ankunft Teilnehmer, Kaffee, Besuch/Ausstellung
 - 09.30-09.45 Uhr Allg. Einführung in den asiatisch-pazifischen Reisemarkt
 - 09.45-10.45 Uhr Länderpräsentationen 1. Teil, 10-Minuten-Intervalle
 - 10.45-11.30 Uhr Kontaktbörse, Wettbewerb
 - 11.30-12.30 Uhr Länderpräsentationen 2. Teil
 - 12.30-13.00 Uhr Kontaktbörse, Wettbewerb
 - 13.00-14.15 Uhr Mittagessen
 - 14.15-17.00 Uhr Gruppenpräsentationen der Tour Operators
 - 17.15-17.30 Uhr Grosse Wettbewerbsverlosung
- Präsentationen:** Die Länderpräsentationen am Vormittag finden im Plenum statt. Am Nachmittag werden die Teilnehmer in Gruppen aufgeteilt und dezentral in verschiedenen Räumen des Holiday Inn von den Tour Operators in 10-Minuten-Intervallen informiert.
- Sprachen:** Deutsch und Englisch.
- Transfer:** Ein kostenloser Transfer steht zur Verfügung:
ab Zürich-HB Busparking Sihlquai (vis-à-vis Hotel Trümpy) 08.30 Uhr
ab Holiday Inn Regensdorf 17.30 Uhr
- Teilnahme:** Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Die Zuteilung erfolgt aufgrund des Anmelde-termins. Die Teilnahme ist nur dann möglich, wenn sie schriftlich bestätigt wurde.
- Anmeldefrist:** 20. August 1984
- Rückfragen:** F & W Communications, Ittigen, Tel. (031) 58 75 55.

Anmeldung

Ja, ich/wir bin/sind dabei. Denn ich/wir möchte(n) nicht die einmalige Chance verpassen, mehr über den asiatisch-pazifischen Reisemarkt zu erfahren.

Name:	Reisebüro:	Datum:*		Transfer:*	
		11.9.	12.9.	Ja	Nein

* Bitte entsprechende Felder ankreuzen.

Adresse Reisebüro: _____

Telefon: _____

Kontaktperson: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Anmeldung: Bis 20. August 1984 an:
hotel + touristik revue
Postfach 2657, 3001 Bern

PS. Die Teilnehmerzahl ist limitiert. Die Auswahl erfolgt aufgrund des Anmeldedatums.

